

يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾ بِمَا غَفَر لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٨﴾ * وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ
 وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٣٠﴾ يَحْسِرُوا عَلَى الْعِبَادِ مَا يُأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ
 إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣١﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَرَاهِلَكًا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٢﴾ وَإِنْ كُلُّ لَنَا
 جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٣﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَنَهُ بِأَكْلُونِ ﴿٣٤﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا
 جَنَّتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٥﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

٢٦ ، ٢٧ - قيل له - جزاء على إيمانه ودعوته إلى الله - : ادخل الجنة قال - وهو في ظل النعيم
 والكرامة - : يا ليت قومي يعلمون بغفران ربي وإكرامه لي ، ليؤمنوا كما آمنت .

٢٨ - وما أهلكناهم بجنود أنزلناها من السماء ، وما كان من سنتنا في إهلاك الأمم أن نزل جنوداً .

٢٩ - ما كان هلاكهم إلا بصيحة واحدة أرسلناها عليهم ، فإذا هم ميتون كالنار الحامدة .

٣٠ - يا خسارهم - التي تستحق التحسر عليهم - ما نبعث إليهم برسول إلا كانوا منه يسخرون .

٣١ - ألم يعتبروا بالأمم الكثيرة الخالية التي أهلكناها ، أنهم لا يعودون كرة أخرى إلى حياتهم
 الدنيا ؟ .

٣٢ - وما كل من الأمم السابقة واللاحقة إلا مجموعون لدينا مقهورون على الحضور إلينا .

٣٣ - ودليل لهم على قدرتنا على البعث والنشور : الأرض الجدبة أحييناها بالماء ، وأخرجنا منها
 حباً ، فمنه يأكلون .

٣٤ ، ٣٥ - وأنشأنا فيها حدائق وبساتين من نخيل وأعناب ، وشققنا فيها من عيون الماء ما يروى
 شجرها ويخرج ثمرها ليأكلوا منه ، وما هو من صنع أيديهم ، أفلا يؤدون حق الله عليهم في ذلك بالإيمان
 والثناء عليه ؟ .

26.27. За его веру и призыв к Аллаху ему было повелено: "Войди в рай". Он сказал, находясь среди окружающего его блаженства и чувствуя, какой чести он достоин: "О, если бы мой народ знал, за что мой Господь простил меня и присоединил к почтенным, чтобы они уверовали в Аллаха так же, как я!"

28. Мы не посылали на его народ с неба никакого войска, чтобы их погубить, ибо Мы никогда не посылали небесную рать на тех, которых Мы собирались погубить.

29. Мы погубили их лишь одним воплем, посланным на них, и вот они погибли, словно потушенный огонь.

30. В каком большом убытке они оказались! Они достойны сожаления. Ведь стоило Нам отправить к ним посланника, как они начинали над ним издеваться.

31. Разве они не обращали внимания на то, сколько бывших до них народов Мы погубили, и не извлекли из этого поучительного урока?! Ведь они не возвратятся опять в земной мир.

32. Все народы - предки и следующие - будут перед Нами собраны, они вынуждены возвратиться к Нам.

33. Доказательством Нашей мощи в воскрешении является знамение - сухая земля; Мы оживили её водой и взрастили на ней зерно, которым вы питаетесь.

34.35. Мы взрастили на ней сады из пальм и виноградника и извели в ней источники воды, которой деревья орошаются и возвращают свои плоды, чтобы они питались ими. Всё это они не сотворили своими руками. Неужели они не отдадут долг Аллаху и не возблагодарят Его своей верой в Него и восхвалением Его?!

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنَ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ
تَسْلُخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ مَا ذَكَرْنَا لَكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾
وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ
النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾ وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ
مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِنْ نَسَأْنَا نُفْرَقَهُمْ فَلَا صَرْحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَدُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

- ٣٦ - تنزيها لله الذى خلق الأشياء كلها على سنة الذكورة والأنوثة من النبات ومن الأنفس وما لا يعلم الناس (١).
- ٣٧ - آية لهم على وجود الله وقدرته الليل ننزع عنه النهار الساتر له ، فإذا الناس داخلون فى الظلام المشتمل عليهم من كل جانب .
- ٣٨ - والشمس تسير لمستقر لها ، قدره الله زماناً ومكاناً ، ذلك تدبير الغالب بقدرته ، المحيط علماً بكل شيء .
- ٣٩ - والقمر جعلناه بتدبير منا منازل ، إذ يبدو أول الشهر ضئيلاً ، ثم يزداد ليلة بعد ليلة إلى أن يكتمل بدرأً ، ثم يأخذ فى النقصان كذلك حتى يعود فى مرآه كأصل العقود من الرطب إذا قدم فدى وانحنى واصفر .
- ٤٠ - لا الشمس يتأتى لها أن تخرج على نوايسها فتلحق القمر وتدخلى فى مداره ، ولا الليل يتأتى له أن يغلب النهار ويحول دون مجيئه ، بل هما متعاقبان . وكل من الشمس والقمر وغيرهما يسبح فى فلك لا يخرج عنه (٢).
- ٤١ - آية أخرى لهم أنا حملنا بنى الإنسان فى السفن المملوءة بهم وبأمتعتهم وأرزاقهم .
- ٤٢ - وخلقنا لهم من مثل الفلك ما يركبونه كذلك .
- ٤٣ - وإن نرد إغراقهم بما كسبوا نُفْرَقَهُمْ ، فليس لهم مغيث ، ولا هم يتنجون من الهلاك .
- ٤٤ - لكننا لا نفرقهم رحمة منا بهم ، ولنتعهم إلى أجل مقدر .

(١) الحرف د من ، فى هذه الآية للبيان ، أى أن الله تعالى جعل الذكور والإناث فى مخلوقاته كلها ، سواء فى ذلك النباتات والحيوانات والبشر وما لا يعلمه الناس من الأحياء غير المنظورة .

(٢) إن هذه الآيات الكريمة تبين معالى وحقائق علمية لم يعرف عليها العلماء إلا فى أوائل القرن الرابع عشر الميلادى . والشمس هى إحدى نجوم السماء ، وهى كسائر النجوم ولها حركتها الذاتية ، ولكنها تتميز عن النجوم الأخرى لقربها من الأرض وبأن لها مجموعة من الكواكب والأقمار والمدنبات والكويكبات تتبعها دائماً وتخص لقرتها جاذبيتها حيث تجعلها من حولها فى مدارات متتابعة يضاوية الشكل ، وجميع أفراد هذه المجموعة تنقل مع الشمس خلال حركتها الذاتية . والخلاصة أن الشمس والأرض والقمر وسائر الكواكب والأجرام تجرى فى الفضاء بسرعة محدودة وفى اتجاه محدود ويلاحظ أن الشمس ومجموعتها والنجوم القريبة منها تقع فى داخل سديم عظيم يمتد فى السماء يسمى بسديم المجرة ، وقد تبين من الدراسات الحديثة أن سائر أجزاء السديم تدور حول المركز بسرعة تناسب وعكس بعدها على المركز . كما اتضح أيضاً أن الشمس والأرض وكواكبها والنجوم القريبة منها تدور بسرعة ، وفى اتجاه محدود ، تبلغ هذه السرعة حوالى ٧٠٠ كيلو متر فى الثانية ، وتم دورتها حول المركز فى مدى حوالى ٢٠٠ مليون سنة ضوئية . =

36. Хвала Аллаху Всевышнему, сотворившему всё парами - мужского пола и женского - из растений, из душ, и из всего того, чего люди не знают!
37. И ещё одним знамением для них о том, что существует Аллах Всемогущий, служит ночь. Мы извлекаем из неё свет дня, и тогда люди оказываются во мраке, и полная темнота окружает их со всех сторон.
38. Солнце завершает свой путь, направление и срок которого определены ему Аллахом Всемогущим, Мудрым, ведающим обо всём.
39. По Нашей мудрости Мы определили путь луны по фазам: маленькая в начале месяца, она, по мере того, как проходят ночи, увеличивается до тех пор, пока не станет полной луной. Затем она начинает уменьшаться таким же образом, пока не станет, точно высохшая пальмовая ветвь, изогнутой и жёлтой.
40. Солнце не может сойти со своего пути, догнать луну и войти в её орбиту. И ночь не может опередить день и помешать его появлению. Они регулярно следуют друг за другом. Ведь солнце, луна и звёзды шествуют по своду по своей орбите и не выходят из неё.
41. Другим знамением для этих людей служит то, что Мы носили человеческий род в ковчеге, нагруженном их имуществом.
42. И Мы сотворили подобные ковчегу другие средства передвижения, на которых они ездят.
43. Если бы Мы пожелали их потопить, Мы бы их потопили, и не было бы для них помощника, и они не были бы спасены от гибели.
44. По Своей милости Мы их не потопим, а оставим наслаждаться благами до определённого срока.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُمْ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا يَا نَبِيِّنَا مَنْ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا هَذَا

٤٥ - وإذا قيل لهم : خافوا مثل ما جرى للأمم الماضية بتكذيبهم ، وخافوا عذاب الآخرة الذي تتعرضون له بإصراركم على الكفر - رجاء أن يرحمكم ربكم إذا اتقيتموه - أعرضوا .

٤٦ - وما تحيئهم من حجة من حجج ربهم دالة على وحدانية الله وقدرته إلا كانوا عنها منصرفين .

٤٧ - وإذا قيل لهم أنفقوا على الفقراء مما رزقكم الله قال الكافرون للمؤمنين : أنطعم من لو أراد الله إطعامه ، فتعاند بهذا مشيئة الله ؟ ما أنتم - أيها الداعون إلى الإنفاق - إلا في عمى واضح عن الحق .

٤٨ - ويقولون للمؤمنين - استهزاء بهم - متى يقع هذا الذي وعدتمونا به إن كنتم صادقين فيما وعدتم ؟

٤٩ - ما ينتظرون إلا صوتاً واحداً يقضى عليهم بغتة ، وهم يتنازعون في شئون الدنيا ، غافلين عن الآخرة .

٥٠ - فلا يستطيعون - لسرعة ما نزل بهم - أن يوصوا بشيء ، ولا أن يرجعوا إلى أهلهم .

٥١ - ونفخ في الصور نفخة البعث ، فإذا الأموات يخرجون من قبورهم مسرعين للقاء الله . والصور والنفخ فيه مما استأثر الله بعلمه .

= وصورة القول أن الآية الكريمة التي تنص على أن الشمس تجرى لمستقر لها لم يتعرف على معانيها العلماء إلا في أوائل هذا القرن ولا يمكن أن تدرك الشمس القمر ، لأن كلا منهما يجرى في أفلاك متوازية فيستحيل أن يتقابلا كما يستحيل أن يسبق الليل النهار حيث يتطلب ذلك أن تدور الأرض حول محورها من الشرق إلى الغرب بدلا من اتجاهها الحالي مع الغرب نحو الشرق . والقمر خلال دورته حول الأرض ودورة الأرض حول الشمس يمر بمجموعات من النجوم تسمى بمنازل القمر . وفي الربع الأول والأخير من الشهر يظهر القمر شكله كالمرجون القديم . أي بهير كالسياسة إذا قدمت ويست واعرجت .

45. А когда им говорят: "Бойтесь того, что было с народами, бывшими до вас, за опровержение веры в Аллаха, и бойтесь наказания в будущей жизни, которому вы будете подвергаться за ваше настойчивое неверие теперь, - может быть, Аллах пощадит вас, если вы Его будете бояться!" - но они отвращаются от этого увещевания.
46. От любого знамения, которое приходит к ним от Аллаха и доказывает единобожие Аллаха и Его мощь, они отвращаются.
47. И когда верующие им говорят: "Жертвуйте из того, чем наделил вас Аллах!" - неверующие отвечают верующим: "Неужели мы будем кормить тех, кого Аллах мог бы накормить, если бы Он пожелал? Это же будет против желания Аллаха, и вы, которые призываете к жертве, явно слепы и не видите истины".
48. И говорят эти неверовавшие с издёвкой верующим: "Когда же свершится обещание (о будущей жизни), о котором вы говорите, если вы действительно правдивы?"
49. Но они ничего не дождутся, кроме трубного гласа, который застанет их врасплох, пока они препираются о делах земной жизни, забывая о дальней жизни.
50. Они не будут в состоянии из-за внезапного гласа, который поразит их, составить завещание или вернуться к своим семьям.
51. И прозвучит трубный глас, объявляя воскрешение, и вот - мёртвые выходят из могил своих и устремляются на встречу с Аллахом. А когда раздастся трубный глас и каков он будет - об этом знает только Аллах!

مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾
فَالْيَوْمَ لَا تُظَلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾ إِنْ أَحْسَبَ الْجَنَّةَ الْيَوْمَ فِي شُغْلِ
فَكِهِونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَآئِكِ مُتَكِفُونَ ﴿٥٦﴾ لَمْ فِيهَا فَكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾
سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَأَمْتَشَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ * أَلَا أَعْهَدُ إِلَيْكُمْ يَبْنَىءَ آدَمَ
أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُرْ عَدُوٌّ مَبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ



٥٢ - قال المبعوثون من القبور : يا هول ما ينتظرنا ، من أيقظنا من نومنا ؟ ويحضرهم جواب
سؤالهم : هذا يوم البعث الذى وعد الرحمن به عباده ، وصدق المرسلون فيما أخبروا عنه .

٥٣ - ما كانت دعوتهم إلى الخروج إلا نداءً واحداً ، فإذا هم مجتمعون لدينا ، محضرون لحسابنا .

٥٤ - ففى هذا اليوم لا تقص نفس أجر شيء مما عملته ، ولا تلقون إلا جزاء ما كنتم تعملون
من خير أو شر .

٥٥ - إن أصحاب الجنة فى هذا اليوم مشغولون بما هم فيه من نعيم ، معجبون به فرحون .

٥٦ - هم وأزواجهم فى ظلال سابقة على السرر المزينة متكفون .

٥٧ - لهم فى الجنة فاكهة من كل أنواعها ، ولهم فيها كل ما يطلبون .

٥٨ - يقال لهم : سلام قولاً صادراً من رب رحيم .

٥٩ - ويقال للمجرمين فى هذا اليوم : اعتزلوا عن المؤمنين .

٦٠ - أم أوصكم - يا بنى آدم - ألا تطيعوا الشيطان طاعة المعبود ؟ إنه لكم عدو بين العداوة .

٦١ - وأن افردوني بالعبادة ، فأفرادى بها طريق عظيم فى استقامته .

52. Те, которые были воскрешены из могил, воскликнут: "Горе нам! Какое бедствие нас ожидает?! Кто нас воскресил из вечного сна?!" Им ответят: "Сегодня День воскресения, который Милостивый обещал Своим рабам, и посланники были правдивы, возвещая о нём".
53. Призыв выйти из могил - лишь один глас, и вот они все уже собраны к Нам, и все предстанут перед Нами для расчёта и воздаяния.
54. В этот День ни одной душе не будет уменьшено наказание за то, что она вершила, и ни одна душа не будет обижена. Ведь вам справедливо воздадут за те добродейния и за те злодеяния, которые вы вершили в ближайшей жизни.
55. Поистине, в тот День обитатели садов рая будут наслаждаться благами и предадутся радости и восторгу.
56. Они вместе со своими супругами возлежат в тени деревьев на ложах украшенных.
57. Для них в райских садах будут фрукты разных сортов и всё, чего они пожелают.
58. Им скажут словом от Господа Милосердного: "Мир!"
59. В этот День грешным скажут: "Отделитесь сегодня, о грешники, от верных!"
60. Разве Я не заповедал вам, о дети Адама, не слушать шайтана и не поклоняться ему? Ведь он для вас явный враг.
61. Не повелел ли Я вам поклоняться Мне одному? Ведь ваше единобожие и поклонение только Мне - прекрасный прямой путь!

جِيلاً كَثِيراً أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾ أَصَلُّوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَنَشْهَدُ أَرْجُلَهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾ وَمَنْ نَعْمِرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

٦٢ - ولقد اغوى الشيطان منكم خلقاً كثيراً . أغفلم عن ذلك ؟ فلم تكونوا تعقلون حين أطعموه .

٦٣ - يقال لهم : هذه جهنم التي كنتم توعدون بها في الدنيا ، جزاء كفركم .

٦٤ - ادخلوها ، وقاسوا حرها في هذا اليوم بكفركم .

٦٥ - اليوم نغطي على أفواههم فلا تنطق ، وتكلمنا أيديهم ، وتنطق أرجلهم شاهدة عليهم بما كانوا يعملون .

٦٦ - ولو نشاء عماهم في الدنيا لأعميناهم ، فاستبقوا إلى الطريق المسلوك لهم فما استطاعوا رؤيته ، فكيف يبصرونه وقد أعميناهم ؟ .

٦٧ - ولو نشاء تغيير صورهم لغيرناها إلى صور قيحة على ما لهم من قوة ومنزلة ، فما استطاعوا مضياً إلى الأمام ، ولا هم يرجعون إلى الوراء ، لأننا أبطلنا قواهم .

٦٨ - ومن نطل عمره نرده من القوة إلى الضعف ، أفلا يعقلون قدرتنا على ذلك ليعلموا أن الدنيا دار فناء ، وأن الآخرة هي دار البقاء (١) .

٦٩ - وما علمنا رسولنا الشعر ، وما يصح - لمكانته ومنزلته - أن يكون شاعراً . وما القرآن المنزل عليه إلا عظة وكتاب سماوى واضح ، فلاناسبة بينه وبين الشعر .

(١) ومن نطل عمره نرده الى عكس ما كان عليه من القوة فيصبح ضعيفا ، وذلك لأن حياة الإنسان تأخذ ثلاث مراحل ، نحو ونضج وضمور . وتبدأ الشيخوخة بابتداء ضمور النسيج الحشوى في الكلى والكبد والغدة الدرقية والبنكرياس ، وهذا له أثر في إضعاف الجسم كله . وتبدأ كذلك الشرايين في التصلب والضمور وبذلك يقل الدم الذاهب إلى جميع أعضاء الجسد فيزيد ضعفه على ضعف . ومن أسباب الشيخوخة زيادة قوى الهدم على قوى البناء في الجسم Metabolism وذلك أن خلايا الجسم كلها في تغير مستمر وكذلك خلايا الدم ما عدا خلايا المخ والنخاع فأبنا لا تتغير مدى الحياة ، فإذا كانت نسبة تجديد الخلايا كسبة هلاكها لا تظهر الأعراض ، أما إذا زادت نسبة هلاك الخلايا على تجديدها في أى عضو ظهر ضمور هذا العضو . وعلى ذلك فكلمنا تقدم السن تضاعفت نسبة التجدد وزادت نسبة الانحلال الحلوى وظهر الضمور العام . وتختلف نسبة التجدد والضمور باختلاف نوع الأنسجة . فالظاهر منها كال بشرة الكاسية للجسم والأغشية المبطة للقنوات العضمية وقنوات الغدد تضرر بنسبة أكبر كلما تقدمت السن بالإنسان ، وهذا هو السبب المباشر لأعراض الشيخوخة .

62. Шайтан обольстил многих из вас, сбив с прямого пути. Разве вы этого не поняли и не уразумели, когда вы слушали его и повиновались ему?
63. Им скажут: "Вот - ад, который обещали вам в земной жизни, в воздаяние вам за ваше неверие и нечестие.
64. Войдите в него в этот День и пребывайте в его жаре и зное за то, что вы не уверовали!"
65. В этот День Мы запечатаем их уста, и они не смогут говорить, а будут говорить их руки и ноги, свидетельствуя об их деяниях.
66. Если бы Мы пожелали, Мы лишили бы их зрения в ближайшей жизни, и они бы устремились, обгоняя друг друга, чтобы найти путь. Но как им его увидеть, если Мы их ослепили?!
67. Если бы Нам было угодно, Мы бы изменили их вид, придав им дурной облик, несмотря на их силу и положение, и тогда они не могли бы ни ступить вперед, ни отступить назад, ибо Мы ослабили их, лишив их силы.
68. Тех, кому Мы даруем долголетие, Мы из сильных делаем немощными. Неужели они не понимают и не постигают Нашей силы и способности сделать это, чтобы знать, что ближайшая жизнь - преходящий мир, а вечна будущая жизнь?
69. Мы не учили Своего пророка стихам. Ведь это не подходит его сану и положению, да и не подобает ему быть поэтом. Поистине, Коран - не что иное, как проповеди, и является Небесной Ясной Книгой ниспосланной ему, не имеющей никакого отношения к поэзии,

لَيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَجِئَ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾ أَوْلَىٰ
 يَرَوْنَ أَنَا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَمَّا مَلِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
 يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُمْ فِيهَا مَتَّعِمْ وَمَشَارِبٌ أَفْلا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهًا لَعَلَّهُمْ
 يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ
 وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوْلَىٰ يَرَى الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْتُهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا

٧٠ - ليخوف من كان حي القلب مُستتير العقل ، وتجب كلمة العذاب على الجاحدين به ، المنكرين

لهديه .

٧١ - أعمى الكافرون ولم يروا أنا خلقنا لهم مما صنعت قدرتنا أنعاماً (١) فهم مالكون لها ، يتصرفون فيها كما يشاءون ؟ .

٧٢ - وأخضعناها لهم ، فمنها ما يركبون ، ومنها ما يأكلون .

٧٣ - وهم فيها ما ينتفعون به من أصوافها وأوبارها وأشعارها وجلودها وعظامها ، ومشارب من ألبانها ، أينسون هذه النعم فلا يشكرون المنعم بها ؟ .

٧٤ - واتخذ المشركون من دون الله آلهة يعبدونها ، رجاء أن تنصرهم .

٧٥ - لا تستطيع الآلهة نصرهم إن أراد الله بهم سوءاً ، لأنها لا تنفع ولا تضر ، وهم لآهتهم العاجزة جند معدون لخدمتهم ودفع السوء عنهم .

٧٦ - فلا يحزنك قولهم في الله بالإلحاد وفيك بالتكذيب ، إنا نعلم ما يخفون وما يعلنون ، فتجازيم عليه .

٧٧ - أجدد الإنسان وجود الله وقدرته . ولم ير أنا خلقناه - بعد العدم - من نطفة مهينة ؟ فإذا هو شديد الخصومة ، مبین لها ، معلن عنها .

(١) الإبل والنعم والبقر .

70. чтобы увещевать тех, у которых живое сердце и ясный разум, и чтобы оправдалось слово о наказании тех, кто опровергает и отрицает Коран.
71. Неужели те, кто не уверовал, так ослепли, что не видят, как Мы сотворили для них Своей мощью скот, которым они владеют и распоряжаются, как желают?
72. Мы сделали скот послушным им: на одних они ездят, других едят.
73. В скоте для них много пользы, ибо они пользуются его шерстью, пухом, кожей и костями, пьют молоко. Неужели они забывают эти блага и не благодарят Дарующего им эти блага?
74. Многобожники поклонялись божествам помимо Аллаха, надеясь на их помощь и заступничество.
75. Но эти боги не смогут им помочь, если бы Аллах пожелал им вреда. Поистине, они не в состоянии ни навредить им, ни принести им пользы, но нечестивцы служат своим слабым божествам и защищают их словно рать.
76. Пусть не печалят тебя (о Мухаммад!) ни измышления многобожников об Аллахе, ни их опровержение твоего призыва, ни их ложное представление, что ты лжец. Поистине, Мы знаем то, что они скрывают, и то, что они говорят открыто, и воздадим им за это!
77. Неужели человек отрицает существование Аллаха и Его мощь? Разве он не видит, что Мы сотворили его из ничтожной капли?! И вот - он враждебен и открыто выступает против (Нас).

وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقَدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَيَّ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾ فَسُبْحَانَ الَّذِي يَبْدِئُ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

٧٨ - وساق لنا هذا الحميم المين مثلاً ينكر به قدرتنا على إحياء العظام بعد أن تلبى ، ونسى خلقنا إياه بعد أن لم يكن ، قال - منكرأ مستبعدأ قدرتنا على ذلك - : من يحيى العظام وهى رميم ؟

٧٩ - قل - يا محمد - : يحيىا الذى أنشأها أول مرة ، فى استطاعة من بدأ أن يعيد ، وهو عظيم العلم بكل ما خلق ، فلا يعجزه جمع الأجزاء بعد تفرقتها .

٨٠ - الذى خلق لكم من الشجر الأخضر - بعد جفافه ويسه - ناراً(١) .

٨١ - أفقدوا عقولهم ولم يعلموا أن الذى خلق السموات والأرض - مع عظم حجمهما - قادر على إعادة خلق الناس مع صغرهم وضعف شأنهم ؟ بل - أى هو القادر - وهو الكثير الخلق ، المحيط علمه بكل شئ .

٨٢ - إنما شأنه فى الخلق إذا أراد إيجاد شئ أن يقول له : كن ، فيكون ويوجد فى الحال .

٨٣ - فتزيأ للذى بقدرته ملك كل شئ - خلقاً وتديراً وتصرفاً - عما لا يليق بذاته - تعالى - وإليه - وحده - تعودون ، فيحاسبكم على أعمالكم .

(١) إن طاقة الشمس تنقل إلى جسم النبات بعملية التمثيل الضوئى ، إذ تمتص خلاياه المحتوية على المادة الخضراء فى النبات الكلوروفيل ، ثالى أكسيد الكربون من الجو ، ويتفاعل هذا الغاز مع الماء الذى يمتصه النبات تنتج المواد الكربوهيدراتية ، بتأثير الطاقة المستمدة من ضوء الشمس ، ومن ثم يتكون الخشب الذى يتركب أساسيا من مركبات كيميائية محتوية على الكربون و الهيدروجين ، والأكسجين ، ومن هذا الخشب يتكون الفحم النباتى المستعمل فى الوقود ، إذ بإحراق هذا الفحم تنطلق الطاقة المدخرة فيه وينتفع بها فى الطهى والتدفئة والإنارة وتسخين الماء وفى كثير من الأغراض . وما الفحم الحجري الحشى إلا نباتات وأشجار نشأت ونمت على النحو السابق وكبرت بفعل عملية التمثيل الضوئى أو الكلوروفيل ثم دفنت بطريقة ما وتحولت بالتحلل الجزئى بعد مضى ملايين السنين إلى الفحم المذكور تحت تأثير فعل العوامل الجيولوجية كالحرارة أو الضغط وغيرها . ويجب أن يلاحظ أن لفظ الاخضرار فى الآية ووصف الشجر بهذا اللون لم يكن عفوا ، إنما هو إشارة الى مادة الكلوروفيل الأخضر اللازمة لثليل غاز ثالى أكسيد الكربون .

78. Этот, выступающий против, приводит притчи, отрицая Нашу способность оживить кости, которые истлели. Но он забыл, как и кем он сам был сотворён из небытия. Вот враждебно настроенный человек спрашивает: "Кто же может оживить истлевшие кости?"
79. Скажи ему (о Мухаммад!): "Оживит их Тот, кто первоначально их сотворил". Ведь Тот, кто сотворил вас в первый раз, может воскресить вас. Поистине, Аллах сведущ во всяком творении и в силах собрать разбросанные отдельные части.
80. Аллах - Тот, кто создал для вас огонь из зелёного дерева, после того как оно высохло.
81. Неужели они потеряли разум и не понимают, что Тот, кто сотворил небо и землю в таком величайшем масштабе, может воскресить людей - маленьких и слабых? Да, Он способен всё творить. Он - Творец, Могучий, Мудрый, и Его знание объемлет всё сущее!
82. Когда Он пожелает что-либо сотворить, Ему стоит только приказать, произнеся: "Будь!" - и оно сразу будет.
83. Слава Аллаху - Великому Творцу, власть которого распространяется на всё сущее. Он всё творит, всем руководит и всем распоряжается! Он превыше всего, что не подобает Ему! К Нему одному вы будете возвращены, и Он воздаст вам за те деяния, которые вы совершили!

(٣٧) سُورَةُ الصَّافَاتِ مَكِّيَّةٌ
وَآيَاتُهَا ١٨٢ نَزَلَتْ نَجْدًا لَانْخِافُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بدأت هذه السورة بالقسم بطوائف من خلق الله — لها صفة الصف والزر والطلاوة — على أن الله واحد ، والآيات شاهدة بذلك ، فهو رب السموات والأرض وما بينهما ورب المشارق ، الذي زين السماء الدنيا بالكواكب ، وجعلها محفوظة من مارد خارج عن طاعة الله . وبعد تقرير عقيدة التوحيد أتبع ذلك بتقرير عقيدة البعث ، وهذت المرتابين فيه بأنه سيفاجئهم وهم ينظرون ، وسأقت أدلة إمكانه وسهولة وقوعه ، وهم يوم يرونه يقولون : هذا يوم الدين ، ويقال لهم : هذا يوم الفصل الذي كنتم به تكذبون . ويحشر فيه الظالمون وما كانوا يعبدون ، ويسألون ويتحاجون ، ويُحْمَلُ بعضهم بعضاً إثم ما أصابه ، وهم جميعاً في العذاب مشتركون ، فقد استكبروا عن توحيد الله ، ورموا رسوله بالخبال والجنون ، مع أنه جاءهم بالحق ، وصدق المرسلين فيما جاءوا به عن الله . والمؤمنون المخلصون يمتعون بأنواع النعيم ، ويتذكرون نعم الله ، ويطلعون على قرناء السوء فيرونهم في سواء الجحيم ، فيحمدون الله نعمة عصمتهم ونجاتهم من دعوتهم . وبعد ذلك أخذت السورة تصف منازل الظالمين ومنازل المؤمنين ، وأتبع ذلك بسرد أخبار المرسلين تسلية لرسول الله وعظة لقرومه الجاحدين . وتذكر بعض قصص تعددت وقائعه

(37) АС-САФФАТ**(Мекканская сура)****ВЫСТРОИВШИЕСЯ В РЯДЫ**

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура была ниспослана пророку в Мекке и состоит из 182 аятов. Она начинается с клятвы творений (ангелов), выстроившихся в ряды, которые поклоняются Аллаху, отстраняют людей от грехов и читают аяты о том, что Аллах Единый. Ведь знамения свидетельствуют об этом.

Он - Господь и небес, и земли, и того, что между ними, а также Господь восходов, украсивший небо звёздами и хранящий их от мятежного шайтана, который не повинуется Аллаху.

После утверждения единобожия, в суре утверждается также вера в воскрешение после смерти.

Сура угрожает сомневающимся в воскрешении тем, что День воскресения постигнет их внезапно. В суре приводятся доказательства того, что День воскресения обязательно будет - это легко для Аллаха, - когда неверные, свидетельствуя об этом Дне, скажут: "Это - Судный день!" Тогда им ответят: "Да, это - Судный день различения между истиной и ложью, в который вы не уверовали и отрицали". Те, которые не уверовали в Аллаха - несправедливые - будут собраны вместе с теми, которым они поклонялись, и будут они спрашивать друг друга и обвинять друг друга в тех грехах, за которые ждёт их наказание, все вместе они подвергнутся каре. Ведь они превозносились, опровергали единобожие, обвиняли своего пророка в безумии и мечтательности, хотя он принёс

واختلفت أزمانه وأشخاصه — يُيِّن فيه منزلة الرسالة والمرسلين — ونقضت السورة مزاعم المشركين من أن لله البنات وهم البنون ، وأنه جعل الملائكة إناثاً ، وأن بين الرسول وبين الجنة نسباً — تنزه الله عما يصفون — وعباده هم المنصورون ، وجنده هم الغالبون ، وعذابه يسىء صباح المنذرين ، وختمت السورة بتزويه رب العزة عما يصفون ، وسلام على المرسلين ، والحمد لله رب العالمين .

им истинную веру. Посланцы верны в том, что они сообщают об Аллахе.

Искренне верующие в Аллаха будут наслаждаться благоденствием разного рода, вспоминать милости Аллаха, видеть грешников в адском огне и благодарить Аллаха за Его милость, которой Он охранил их от грехов и ложного призыва неверных грешников.

В суре описывается место, где будут пребывать неверные, и местопребывание верных в дальней жизни.

Затем рассказывается о посланниках Аллаха до пророка Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - для его утешения и как назидания, поучительные уроки и увещевания для неверующих из его народа. После изложения историй, происходивших в разных обстоятельствах, в разные времена и с разными людьми, в которых разъясняется значение послания и посланцев, сура опровергает ложные измышления многобожников о том, что у Аллаха есть дочери, а у них - сыновья, что Он сотворил ангелов женщинами и что между Ним и джиннами есть родство. Хвала Аллаху Великому! Он далёк от того, что Ему приписывают!

Верующие рабы Аллаха будут торжествовать победу, и Его воины будут победителями. Его наказание постигнет тех, которых увещевали и предупреждали о нём (наказании), и сделает Он их утро наихудшим.

Сура заканчивается напоминанием, что Аллаху Всевышнему принадлежит всё величие. Он чист и непричастен к тому, что они Ему приписывают. Да будет мир всем посланникам Аллаха! Хвала Аллаху - Господу миров!

وَالصَّفَاتِ صَفًا ① فَالزَّجْرَاتِ زَجْرًا ② فَالتَّسْلِيَتِ ذِكْرًا ③ إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ④ رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ⑤ إِنَّا زَيْنًا أَلْمَنَّا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ⑥ وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ
مَارِدٍ ⑦ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ⑧ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ⑨ إِلَّا مَنْ
خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ⑩ فَاسْتَفْتَيْهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ



- ١ - أقسم بطوائف من خلقي ، تصطف بنفسها صفا مُحكما في مقام العبودية والانقياد .
- ٢ - فالمناعات للمتجاوز حدوده منعاً شديداً ، يقي النظام ويحفظ الأكون .
- ٣ - فالتاليات للآيات يذكرون الله ذكراً بالتسبيح والتحميد .
- ٤ - إن إلهكم المستوجب للعبادة لواحد لا شريك له في ذات أو فعل أو صفة .
- ٥ - هو - وحده - خالق السموات والأرض وما بينهما ، ومدبّر الأمر ، ومالك المشارق لكل ما له مشرق (١) .
- ٦ - إِنَّا حَسْنَا السَّمَاءِ الْقَرِيبَةِ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ بِزِينَةِ هِيَ الْكَوَاكِبِ الْمَشْرِقَةُ الْمُخْتَلِفَةُ الْأَحْجَامِ وَالْأَوْضَاعِ فِي مَحِيطِ الْكُونَ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ .
- ٧ - وحفظناها حفظاً مُحكماً من كل شيطان عاتٍ متمرد .
- ٨ - لا يمكن عتاة الشياطين من التسمع إلى ما يجري في عالم الملائكة ، ويُرمزون من كل بما يدفهم .
- ٩ - يُطْرَدُونَ طَرْدًا عَنِيفًا عَنِ الْوُصُولِ إِلَى تَسْمَعِ أَخْبَارِ السَّمَاءِ ، وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ دَائِمٌ فِي الْآخِرَةِ .
- ١٠ - إِلَّا مَنْ اخْتَلَسَ الْكَلِمَةَ مِنْ أَخْبَارِ السَّمَاءِ ، فَإِنَّا نَتَّبِعُهُ بِشِعْلَةٍ مِنَ النَّارِ تَتَّقِبُ الْجَوَّ بِضَوْئِهَا فَتَحْرِقُهُ .

(١) الله خالق السموات السبع وما بينهما من مختلف الأجرام السماوية وكواكبها .. وهو القيم المهيمن كذلك على مواضع شروق الشمس وشروق سائر النجوم ، فهو الذي يظهرها كل يوم في موضع في الأفق الشرق يختلف عن الموضع الذي أظهرها منه في اليوم السابق ، وذلك بما سنه في النظام الشمسي من قوانين حيث تدور الأرض حول محورها من الغرب إلى الشرق كل يوم مرة وتجري في فللكها الإهليجي حول الشمس في الوقت نفسه .

وتبدو الشمس والنجوم لسكان الأرض كل يوم بدوران الأرض حول محورها مشرقة في مواضع مختلفة ، وكلما غيرت الأرض موضعها في رحلتها على القبة السماوية بدت مشرقة من مواضع مختلفة ، فإذا رصدت الشمس بانتظام ابتداء من أواخر مارس أي في الاعتدال الربيعي ، ومن نصف الكرة الشمالي ، فإنها ترى وهي تشرق في نقطة في الشرق على الأفق ، وكلما مر يوم رآها الراصد تشرق في نقطة أقرب إلى الشمال . وفي أواخر يونيو ترى مشرقة في مكان هو نهاية اقترابها من الشمال ثم تبدو الشمس بعد ذلك وهي تغفل راجعة متبعة نفس الصيريات حتى أواخر سبتمبر (عند الاعتدال الخريفي) حيث ترى مشرقة من المكان الذي أشرقت =

1. Клянусь группами Моих созданий, выстроившимися в ряды смиренно и покорно перед Нами,
2. упорно препятствующими преступать пределы (дозволенного) Аллахом, чтобы, порядок продолжался и Вселенная охранялась,
3. читающими айаты (Корана) и наставления, поминающими Аллаха и восхваляющими Его, Всевышнего.
4. Поистине, ваш Господь, который заслуживает поклонения, Един и не имеет никакого соучастника в существовании, деяниях и качествах.
5. Он - Единый Творец и небес, и земли, и того, что между ними. Он приводит всё в порядок и всё организует. Он - Господь всех восходов и того, что имеет восход.
6. Мы украсили небо, ближайшее к обитателям земли, украшением из звёзд восходящих разного размера и местоположения во Вселенной и в поле зрения.
7. Мы крепко охраняем его от всякого шайтана мятежного.
8. Мятежные шайтаны не могут прислушаться к тому, что происходит в мире ангелов, и отгоняются со всех сторон.
9. Они сурово отгоняются, и им не удаётся подслушать небесные вести, а в дальней жизни они будут подвергнуты мучительному наказанию.
10. Кроме тех, кто тайно урвёт что-либо из небесных вестей, но его преследует яркое пламя огня, проникающее через атмосферу и сжигающее его.

لَأَرْبِ ۝١١ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ۝١٢ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ۝١٣ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ۝١٤ وَقَالُوا
 إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝١٥ أَوْ ذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَوْ نَا لَمَّبِعُوتُونَ ۝١٦ أَوْءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۝١٧ قُلْ نَعَمْ
 وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ۝١٨ فَإِنَّمَا يَ زَبْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝١٩

١١ - فاستخبر - أي النبي - المنكرين للبعث والمستبعدين لحصوله : أهم أصعب خلقاً أم من خلقنا من السموات والأرض والكواكب وغير ذلك ؟. إنا خلقناهم من طين لاصق بعضه ببعض ، فلم يستبعدوا إعادتهم !

١٢ - بل عجبت - أي النبي - من إنكارهم للبعث - مع قيام الأدلة على قدرة الله - وهم يسخرون من تعجبك وتقريرك له .

١٣ - وإذا ووجهوا بأدلة قدرة الله على البعث لا يلتفتون ولا ينتفعون بدلائلها .

١٤ - وإذا رأوا برهاناً على قدرة الله دعا بعضهم بعضاً إلى المبالغة في الاستهزاء به .

١٥ - وقال الكافرون في الآيات الدالة على القدرة : ما هذا الذي نراه إلا سحر واضح .

١٦ - أتذا متنا وصرنا تراباً وعظاماً أننا لمُخرجون من قبورنا أحياء ؟ .

١٧ - أنحيا ويبعث آباؤنا الأولون الذين ماتوا قبلنا فبادوا وهلكوا !؟

١٨ - قل - أي النبي - هم : نعم ستبعثون جميعاً وأنتم أذلاء صاغرون .

١٩ - فإنما البعثة صيحة واحدة فإذا هم أحياء ينظرون ما كانوا يوعدون .

= منه عند الاعتدال الربيعي ثم تبدو بعد ذلك مستمرة في الحركة نحو الجنوب ، حيث ترى مشرقة في أقرب نقطة إلى الجنوب في أواخر ديسمبر ، ثم تأخذ في الرجوع ظاهرياً نحو الشمال حيث تكمل دورتها في الاعتدال الربيعي التالي ، ويستغرق ذلك كله ٣٦٥ يوماً وربع يوم ، ويلاحظ أن النجوم ترى كذلك مشرقة في مواضع مختلفة في الأفق الشرق أثناء رحلة الأرض إلى القبة السماوية خاصة بنجوم الأبراج الاثني عشر التي تنقل الشمس فيها على مدار السنة .

11. Спроси (о пророк!) тех, кто отрицает воскрешение, думая, что оно никогда не наступит: разве творить их Нам было труднее, чем создать небеса, землю, звёзды и всё сущее? Мы сотворили их из липкой глины. Что же они отрицают их возвращение?
12. Но ты поражён (о пророк!) тем, что они отрицают День воскресения, несмотря на знамения, свидетельствующие о могуществе Аллаха. Они (многобожники) издеваются над твоим удивлением (их неверию) и твоей уверенностью в Дне воскресения.
13. Когда ты указываешь им на доказательства Его могущества совершить воскрешение, они не обращают внимания на это и не извлекают пользы для себя.
14. Когда они видят доказательства могущества Аллаха, они призывают друг друга ещё больше насмеяться над этим.
15. Те, кто не уверовал, говорят о знамениях, доказывающих могущество Аллаха: "То, что мы видим, - это лишь явное колдовство!"
16. Неужели когда мы умрём и превратимся в прах и кости, мы будем воскрешены из своих могил?!
17. Разве мы будем воскрешены, и будут с нами воскрешены наши праотцы, умершие до нас и превратившиеся в прах?!"
18. Скажи им, о Мухаммад: "Да, вы будете все воскрешены, униженными и презренными".
19. Раздастся один трубный глас, и они станут живыми и увидят то, о чём их увещевали.

وَقَالُوا بَوَّأْنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٢٠﴾ هَذَا
يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾ * أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾ مِنْ دُونِ
اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ
مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾ وَأَقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوا إِنَّا كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا مِنَ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾ قَالُوا بَلْ لَرَّ
تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَافِينَ ﴿٣٠﴾ لَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا

٢٠ - وقال المشركون : يا هلاكنا .. هذا يوم الحساب والجزاء على الأعمال .

٢١ - فيجابون : هذا يوم القضاء والفصل في الأعمال الذي كنتم به في الدنيا تكذبون .

٢٢ ، ٢٣ - اجعوا - يا ملائكتي - الظالمين أنفسهم بالكفر وأزواجهم الكافرات وأهتهم التي كانوا يعبدونها من دون الله من الأوثان والأنداد ، فعرّفوهم طريق النار ليسلكوها .

٢٤ - واحبسوهم في هذا الموقف ، إنهم مسئولون عن عقابهم وأعمالهم .

٢٥ - ما لكم - أيها المشركون - لا ينصر بعضكم بعضاً كما كنتم تتناصرون في الدنيا !؟

٢٦ - لا يتناصرون في هذا اليوم ، بل هم منقادون مستسلمون لأمر الله .

٢٧ - وأقبل بعضهم على بعض يتلاومون ويتخاصمون ، ويسأل بعضهم بعضاً عن مصيرهم السيء .

٢٨ - قال الضعفاء للذين استكبروا : إنكم كنتم تأتوننا من الناحية التي نظن فيها الخير واليمن ، لتصرفونا عن الحق إلى الضلال .

٢٩ - قال المستكبرون : لم نصرّفكم ، بل أنتم أييم الإيمان وأعرضتم عنه باختياركم .

٣٠ - وما كان لنا من تسلط عليكم نسلبكم به اختياركم ، بل كنتم قوماً خارجين على الحق .

20. Многобожники воскликнут: "О, горе нам! Вот наша гибель!...Это - Судный день - День расчёта и наказания".
21. Им ответят: "Это - Судный день - День расчёта и различения между истиной и ложью, который вы отрицали в земном мире".
- 22.23. ""Соберите, Мои ангелы, нечестивцев, несправедливых к себе, не уверовавших в Аллаха, вместе с их неверующими супругами, подобными им, и их богов из идолов и истуканов, которым они поклонялись помимо Аллаха, и покажите им путь к адскому огню, чтобы они шли по нему,
24. и остановите их здесь. Ведь они будут в ответе за свою веру и деяния".
25. Что же вы - многобожники - не помогаете друг другу, как вы делали в земном мире?
26. В сей День они не помогут друг другу, они покорны Аллаху и Его повелению.
27. Они подходят друг к другу, ссорясь и с упрёком расспрашивая о столь скверной своей судьбе.
28. Слабые говорят превозносившимся: "Когда вы к нам подходили, чтобы отвратить нас от истины и ввести в заблуждение, мы думали, что за вами благо и счастье!"
29. Высокомерные ответят: "Мы вас ни от чего не отвращали, вы сами не уверовали и отвернулись от истины по своей воле.
30. Мы не имели такой власти над вами, чтобы сбить с пути, избранного вами, но вы сами были нечестивы и не выбрали прямого пути истины.

لَذَائِقُونَ ﴿٣١﴾ فَأَعْوَبْتُمْ إِنْ كُنَّا غُيُوبِينَ ﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾ إِنْ كُنَّا نَفْعَلُ
 بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَارِكُوا هَذَا هِنًا لِنِسَائِعِ
 تُجُنُوبٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ
 تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾ أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ﴿٤١﴾ فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾ فِي جَنَّاتِ

٣١ - فحق علينا كلمة ربنا : إنا لذائقون العذاب يوم القيامة .

٣٢ - فدعوناكم إلى الفی والضلال فاستجبم لدعوتنا ، إن شأنا التحايل لدعوة الناس إلى ما نحن عليه من الضلال ، فلا لوم علينا .

٣٣ - فإن الأتباع والمتبعين يوم القيامة في العذاب مشتركون .

٣٤ - إن مثل ذلك العذاب نعمل بالذين أجرموا في حق الله بالشرك وفعل المعاصي .

٣٥ - إن هؤلاء كانوا إذا قيل لهم : لا إله إلا الله يأبون الإقرار بذلك تكبراً واستعظاماً .

٣٦ - ويقولون : أنحن نترك عبادة آلهتنا لقول شاعر متخيل مستور العقل ؟

٣٧ - بل جاءهم رسولهم بالتوحيد الذي دعا إليه جميع الرسل ، وصدق بذلك دعوة المرسلين .

٣٨ - إنكم - يا أيها المشركون - لذائقون العذاب الشديد في الآخرة .

٣٩ - وما تلقون من جزاء في الآخرة إلا جزاء عملكم في الدنيا .

٤٠ - إلا عباد الله المخلصين ، فإنهم لا يدوقون العذاب ، لأنهم أهل إيمان وطاعة .

٤١ - هؤلاء المخلصون لهم في الآخرة رزق معلوم عند الله .

٤٢ - فواكه متنوعة ، وهم مرفهون معظمون .

31. Оправдалось над нами Слово Господа - мы непременно вкусим мучительное наказание в Судный день.
32. Мы призывали вас к заблуждению и нечестию, и вы послушали нас. Наше дело обманывать людей, вводя их в заблуждение, чтобы они пребывали в заблуждении, как и мы. И нет на нас упрёка".
33. Поистине, в Судный день вместе понесут наказание и вводящие в заблуждение и следующие за ними!
34. Так Мы поступаем с грешниками: подвергаем наказанию тех, кто не уверовал в Истину Аллаха, вершил грехи и был многобожником.
35. Ведь когда этим говорили: "Нет божества, кроме Аллаха!" - они высокомерно и надменно отрицали это.
36. Они сказали: "Неужели мы оставим поклонение своим богам из-за иллюзий какого-то безумного поэта?"
37. Нет, посланник пришёл к ним с истиной - единобожием, - к которой призывали все посланники, и подтвердил призыв посланников до него.
38. Вы, многобожники, вкусите тяжкое наказание в дальней жизни!
39. Будет вам воздано в будущей жизни только за ваши деяния в ближайшей жизни.
40. Кроме искренне верующих рабов Аллаха. Их не постигнет наказание, ибо они уверовали и смиренно повиновались Аллаху.
41. Этим искренне верующим уготован определённый надел у Аллаха в дальней жизни -
42. плоды разных сортов, и они будут в почёте и благоденствии,

النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكُأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾ بِيضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ
وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْإِطْرِفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾ فَأَقْبَل بَعْضُهُمْ عَلَى
بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾ يَقُولُ أَأُنْكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾ أَوْ دَامِنَا
وَكُنَّا تَرَابًا وَعِظْمًا أَوْ نَالِ الْمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

٤٣ - في جنات النعيم .

٤٤ - يجلسون فيها على سرر يقابل بعضهم بعضاً .

٤٥ - يطوف عليهم ولدان بإناء فيه شراب من منابع جارئة لا تنقطع .

٤٦ - يضاء عند مزجها ، شهية للشاربين .

٤٧ - ليس فيها غائلة الصداع تأخذهم على غرة ، ولا هم بشرها يذهب وعيهم شيئاً فشيئاً .

٤٨ - وعند هؤلاء المخلصين في الجنة حوريات طبعن على العفاف ، قد قصرن أبصارهن على أزواجهن ، فلا يتطلعن لشهوة ضالة ، تُجَلُّ العيون حسانتها .

٤٩ - كأن قاصرات الطرف بيض النعام ، المصون بأجنحته ، فلم تمسه الأيدي ، ولم يصبه الغبار .

٥٠ - فأقبل بعض هؤلاء المخلصين على بعض يتساءلون عن أحوالهم . وكيف كانوا في الدنيا ؟

٥١ - قال قائل منهم عند ذلك : إني كان لي صاحب من المشركين ، يجادلني في الدين وما جاء به القرآن الكريم .

٥٢ - يقول : أتيتك لمن الذين يصدقون بالبعث بعد الموت والحساب والجزاء ؟

٥٣ - أبعد أن نفنى ونصير تراباً وعظاماً نحيا مرة أخرى ، لنحاسب ونجازى على ما قدمنا من

عمل !؟

43. в райских садах блаженства.
44. Они будут там возлежать на ложах друг против друга.
45. Отроки будут обходить их с чашами, наполненными напитком из непрерывно текущих родников, ключей, источников,
46. белым и вкусным для пьющих.
47. От этого напитка не будет ни внезапной головной боли, ни постепенного ослабления и немощи, ни опьянения.
48. У этих, искренне поклоняющихся Аллаху, будут в садах благоденствия красивые большеглазые девы, целомудренные, опустившие смиренно глаза, в которых нет запретной страсти и которые смотрят только на своих супругов и не смотрят на других, -
49. точно охраняемые яйца страуса, никем не затронутые, чистые- пречистые.
50. Эти верующие люди будут расспрашивать друг друга об их состоянии (что они делали и как жили в земной жизни).
51. Один из них расскажет: "У меня в земном мире был неверующий товарищ-многобожник, который препирался со мной о вере в Аллаха и о Благородном Коране".
52. Он мне говорил: "Неужели ты из тех, кто верит в воскрешение после смерти, расчёт, воздаяние - наказание и награду?
53. Неужели, когда мы умрём и станем прахом и костями, мы опять оживём для Суда и расчёта, и будет нам воздано за те деяния, что мы совершили?!"

قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَأَطَّلَعَ قَرَاءَهُ فِي سَوَاءِ الْحَجِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ
 تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَأَنْحُنُّ بِمِثَّتَيْنِ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتَنَا
 الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَذَا لَهَوَ الْفَوْزِ الْعَظِيمِ ﴿٦٠﴾ لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَلِكَ
 خَيْرٌ نَزْلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

٥٤ - قال المؤمن جلسائه : هل أنتم يا أهل الجنة مُطَّلِعُونَ على أهل النار ، فأرى قَرِينِي ؟

٥٥ - ودار ببصره نحو النار ، فرأى صاحبه القديم في وسطها ، يُعَذِّبُ بنارها .

٥٦ - قال حينما رآه : تالله إن كدت في الدنيا لتهلكني لو أعطتك في كفرك وعصيانك .

٥٧ - ولولا نعمة ربي بهديته وتوفيقه لي إلى الإيمان بالله وبالبعث لكنت مثلك من المحضرين في

العذاب .

٥٨ ، ٥٩ - أنحن مُخَلَّدُونَ مَنْعَمُونَ في الجنة ، فلا نموت أبداً غير موتنا الأولى في الدنيا ، وما

نحن بمعذبين بعد دخولنا الجنة ؟

٦٠ - إن هذا الذي أعطانا الله من الكرامة في الجنة هو الفوز العظيم ، والنجاة الكبرى مما كنا

نحذرُه في الدنيا من عقاب الله .

٦١ - لنيل مثل ما حظي به المؤمنون من الكرامة في الآخرة فليعمل في الدنيا العاملون ، ليدركوا

ما أدركوه .

٦٢ - أذلك الرزق المعلوم المعد لأهل الجنة خير أم شجرة الزقوم المعدة لأهل النار ؟

٦٣ - إنا جعلنا هذه الشجرة محنة وعذابا في الآخرة للمشركين .

54. Затем тот верующий, который расскажет об этом, спросит своих товарищей: "О вы, обитатели рая, видите ли вы обитателей ада, ибо я хочу посмотреть на своего товарища?"
55. Он взглянет в адский огонь и увидит в нём своего товарища, который подвергается наказанию огнём
56. Верующий скажет: "Клянусь Аллахом! Ты бы меня погубил, если бы в земном мире я послушал тебя и последовал за тобой в твоём неверии и опровержении Истины Аллаха.
57. И если бы не благоволение и милость Аллаха в руководстве мною и направлении меня к вере в Аллаха, в День воскресения я был бы таким, как ты, - из числа обитателей ада, подвергающихся наказанию".
- 58.59. "Будем ли мы вечными обитателями рая блаженства и не умрём опять, после первой смерти, и не подвергнемся наказанию, вошедши в рай?!"
60. "Это благо, дарованное нам Аллахом в раю - наивысшая награда и величайшее спасение от кары Аллаха - наказания, которого мы боялись в земном мире".
61. Ради подобного блага в раю в дальней жизни, дарованного тем, кто уверовал в Аллаха, пусть усердствуют в ближайшей жизни все, кто старается возыметь подобное награждение в будущей жизни.
62. Разве это определённое благо, уготованное для обитателей рая, не лучше, чем дерево закум, уготованное для обитателей ада?
63. Мы сделали это дерево бедствием и наказанием для многобожников и нечестивых в дальней жизни.

إِنهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾
 طَلَعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾ فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَا لَوْ كَانُوا مِنْهَا لَشَبَّابًا مِنْ
 حَمِيمٍ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٧﴾ إِنَّهُمْ أَقْوَاءُ آبَاءِهِمْ ضَالِّينَ ﴿٦٨﴾ فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ
 يَهْرَعُونَ ﴿٦٩﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
 الْمُنذَرِينَ ﴿٧٢﴾

٦٤ - إنها شجرة في وسط الجحيم ، غذيت من النار ومنها خلقت .

٦٥ - ثمرها قبيح المنظر ، كرهه الصورة ، تنفر منه العيون كأنه رؤوس الشياطين التي لم يرها الناس ،
 ولكن وقع في وهمهم شناعتها وقبح منظرها .

٦٦ - فإنهم لا يكونون من هذه الشجرة فمالتون من طلوعها بطونهم ، إذ لا يجدون غيرها ما يأكلون .

٦٧ - ثم إن هؤلاء المشركين على ما يأكلون من الزقوم خلطاً ومزاجاً من ماء حار يشوى وجوههم ،
 وتتقطع منه أعضاؤهم .

٦٨ - ثم إن مصيرهم إلى النار ، فهم في عذاب دائم ، إذ يؤق بهم من النار إلى شجرة الزقوم ،
 فيأكلون ثم يسقون ، ثم يرجع بهم إلى محلهم من الجحيم .

٦٩ ، ٧٠ - إنهم وجدوا آباءهم ضالين ، فهم يسرعون الخطأ على آثامهم ، ويستعجلون السير
 في طريقهم ، مقلدين لا متبصرين ، كأنهم يزعجون ويحسون على الإسراع إلى متابعة الآباء من غير تدبر
 ولا تعقل .

٧١ - ولقد ضل عن قصد السبيل وطريق الإيمان قبل مشركي مكة أكثر الأمم الخالية من قبلهم .

٧٢ - ولقد أرسلنا في هذه الأمم الخالية رسلاً يندرونهم ويخوفونهم عذاب الله فكذبوهم .

٧٣ - فانظر - يا من يتأق منك النظر - كيف كان مآل الذين أنذرهم رسلهم !؟ لقد أهلكوا ،
 فصاروا عبرة للناس .

64. Это дерево растёт в аду и питается огнём, из которого оно было сотворено.
65. Плоды, растущие на ветвях этого дерева, - уродливые, страшные и отвратительные. Они подобны головам дьяволов, которых люди не видели, но надеялись на их заступничество и воображали их страшный вид.
66. Обитатели ада едят плоды этого дерева и наполняют ими свои животы, ибо они не находят ничего другого, что можно было бы есть.
67. Для этих нечестивых многобожников - горячее питьё из кипятка, которое обжигает их лица и разрывает их кишечники.
68. Они опять вернуться в вечное для них жилище - адский огонь, в котором они подвергаются вечной каре. Затем их снова гонят из огня к дереву "заккум", плоды которого они едят и пьют кипяток, и оттуда - опять в адский огонь.
- 69.70. Они застали своих отцов заблудшими, и последовали по их следам, спеша к пути заблуждения, слепо подражая им и не разумея.
71. Многие древние народы, жившие до многобожников Мекки, заблудились и сбились с прямого пути истинной веры.
72. Мы направляли к этим первым народам посланников, чтобы они их увещевали и предупреждали о наказании Аллаха, но они считали увещевателей лжецами.
73. И взгляни, кто способен смотреть, каков был конец тех, кого увещевали Наши посланники! Они погибли и стали поучительным уроком и притчей для людей.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ
الْكُرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾ سَلَّمْنَا عَلَى نُوْحٍ فِي
الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٨٢﴾
* وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لِإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

- ٧٤ - لكن هناك مؤمنون استخلصهم الله لعبادته ، لينالوا فضل كرامته ، ففازوا بثوابه ، ونجوا من عذابه .
- ٧٥ - ولقد نادانا نوح حين ينس من قومه فلنعم المجيبون كما له إذ استجبنا دعاءه ، فأهلكنا قومه بالطوفان .
- ٧٦ - ونجينا نوحاً ومن آمن معه من الفرق والطوفان .
- ٧٧ - وجعلنا ذرية نوح هم الباقين في الأرض بعد هلاك قومه .
- ٧٨ - وتركنا ذكراً جميلاً على نوح في الآخرين من الأمم إلى يوم القيامة .
- ٧٩ - نحية سلام وأمن لنوح في الملائكة والثقلين جميعاً .
- ٨٠ - إنا مثل هذا الجزاء نجزي من أحسن ، فجاهد لإعلاء كلمتنا ، وتحمل الأذى في سبيلنا .
- ٨١ - إنه من عبادنا الذين آمنوا بنا ، ووفوا بعهدنا ، وأدوا رسالتنا .
- ٨٢ - ثم أغرقنا الآخرين من كفار قومه .
- ٨٣ - وأن ممن على طريقته وسنته في الدعوة إلى التوحيد والإيمان بالله لإبراهيم .
- ٨٤ - إذ أقبل على ربه بقلب نقي من الشرك ، مخلصاً له العبادة .

74. Но есть и искренние верующие, которыми Аллах по милости Своей руководил на прямом пути истины - поклонения Аллаху, - чтобы они снискали Его благоволение. Для них - награда и спасение от Его наказания.
75. Нух (Ной) воззвал к Нам, когда пришёл в отчаяние от своего народа. Мы - наилучшие ответчики на его призывы! Ведь Мы быстро отозвались на его мольбу и погубили его народ потопом.
76. Мы спасли Нуха и тех, кто с ним уверовал в Аллаха, от потопа и великой беды.
77. Мы дали возможность его потомству заселить землю после гибели его народа.
78. Мы оставили о Нухе добрую память у последующих поколений до Судного дня.
79. "Мир и безопасность Нуху среди ангелов, людей и джиннов - обитателей миров!"
80. Поистине, так Мы воздаём тем, кто творит добро, борется за возвышение Нашего Слова и испытывает муки за Наш прямой путь.
81. Поистине, он из числа наших рабов, которые уверовали в Нас, выполняли свой обет, данный Нам, и передавали Наше Послание.
82. Мы потопили остальных - неверующих - из его народа.
83. Поистине, Ибрахим (Авраам) был из последователей Нуха, призывая людей к единобожию и вере в Аллаха.
84. Ведь Ибрахим обратился к Своему Господу с чистым от многобожия и порока сердцем, искренне поклоняясь Ему.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

أَفِيكَاءِ إِلَهَةٍ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾ قَاظَنُكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾ فَقَالَ إِنِّي
سَفِيمٌ ﴿٨٩﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾ فَرَاغَ إِلَاءِ آلِهِمُ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾ فَرَاغَ
عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٤﴾

٨٥ - إذ أنكر على أبيه وقومه ما هم عليه من عبادة الأصنام بقوله : ما هذه الأوثان التي تعبدونها ؟

٨٦ - أترتكبون كذباً فاضحاً بما تصنعون ، إذ تعبدون غير الله ، وتريدون هذا الإفك بلا مسوغ
إلا اختياركم له ؟ .

٨٧ - ما ظنكم بمن هو الحقيق بالعبادة لكونه خالقاً للعالمين ، إذا لاقيتموه وقد أشركم معه في
العبادة غيره ؟ .

٨٨ - فنظر نظرة في النجوم ، ليستدل بها على خالق الكون ، فوجدها متغيرة متحولة .

٨٩ - فقرر أنه يخشى على نفسه الضلال وسقم الاعتقاد .

٩٠ - فانصرف عنه قومه معرضين عن قوله .

٩١ - فمال إلى أصنامهم مسرعاً متخفياً ، وعرض عليها من الطعام الذي وضعه أمامها . ليصيروا
من بركتها في زعمهم ، فقال في سخريته واستهزاء : ألا تأكلون ؟ .

٩٢ - ما لكم عجزتم عن الكلام بالإيجاب أو السلب ؟ .

٩٣ - فمال عليهم ضرباً باليد اليمنى - لأنها أقوى الباطشتين - فحطمها .

٩٤ - فأسرعوا إلى إبراهيم - وبعد أن تبين لهم أن ما حدث لآلهتهم من التكسير كان بفعله -
يعاقبونه على ما ارتكب في شأن آلهتهم .

85. Упрекая своего отца и свой народ за поклонение идолам, Ибрахим им сказал: "Что это за истуканы, которым вы поклоняетесь?"
86. Неужели вы поклоняетесь этим ложным богам, помимо Аллаха, и совершаете этот явный грех, основываясь только на вашем выборе, без истинного доказательства?"
87. Он добавил: " Что же вы думаете об Аллахе, который заслуживает поклонения, ибо Он - Господь обитателей миров, когда вы предстоите перед Ним, поклонившись другим богам и придав Ему соучастников?"
88. Затем Ибрахим взглянул на звёзды, чтобы они засвидетельствовали о Творце Вселенной, но заметил, что они изменчивы.
89. И он решил, что боится впасть в заблуждение и ошибиться в своей вере.
90. Народ Ибрахима отвернулся от него, опровергая его слова.
91. Он тайно проник к их богам и предложил им пищу, которую оставляли им идолопоклонники, надеясь получить от них благословение. Издеваясь, Ибрахим сказал им: "Что же вы не едите?"
92. Он добавил: "Что же вы не говорите и не отвечаете "да" или "нет"?"
93. Он наклонился в сторону идолов и стал их бить правой рукой - ибо она сильнее левой - и так разбил их.
94. Идолопоклонники прибежали к Ибрахиму, узнав, что он тот, кто разрушил их идолов, чтобы наказать его за это.

قَالَ اتَّعْبُدُونَ مَا تَحْتُونَ ﴿٩٥﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾ وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّدِينَ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ

٩٥ — قال إبراهيم موبخاً لهم : أتعبدون ما سويتم بأيديكم من أحجار ؟ . فأين ذهبت عقولكم ؟ .

٩٦ — والله خلقكم ، وخلق ما تصنعون بأيديكم من الأوثان ، فهو المستحق — وحده — للعبادة .

٩٧ — قال عبَاد الأصنام لبعض — لما قرعتهم الحجّة ، ولجأوا إلى القوة ، فعزموا على إحراقه — : ابنا له بيانا ، واملأوه ناراً متأججة ، وألقوه في وسطها .

٩٨ — فأرادوا بهذا أن ينزلوا به الأذى ، فأجابه الله من النار بعد أن ألقى فيها ، وعلا شأنه بما كان له من كرامة ، وجعلهم الله هم الأسفلين .

٩٩ — وقال إبراهيم — لما يش من إيمانهم — : إني مهاجر إلى المكان الذي أمرني ربي بالمسير إليه ، سيديني ربي إلى المقر الأمين والبلد الطيب .

١٠٠ — رب هب لي ذرية من الصالحين ، تقوم على الدعوة إليك من بعدى .

١٠١ — فبشرته الملائكة بابن يتحلى بالعقل والحلم .

95. Упрекая их, Ибрахим спросил: "Неужели вы поклоняетесь тем, кого вы своими руками создали из камней? Где же ваш разум?"
96. Поистине, Аллах вас сотворил и сотворил идолов, которых вы делаете своими руками. Он - Единый, кто заслуживает поклонения!"
97. Идолопоклонники решили, когда не смогли найти оправдания своей ложной веры, прибегнуть к силе и сжечь его: "Постройте для него специальное сооружение, разведите там сильный огонь и бросьте его в середину".
98. Таким образом они хотели подвергнуть его муке, но Аллах спас его из огня, после того как его туда бросили, и даровал ему милость и величие, сокрушив и унижив их.
99. Когда Ибрахим потерял надежду на то, что они уверуют в Аллаха, он сказал: "Я пойду туда, куда мой Господь повелел мне идти. Аллах выведет меня в безопасное, доброе место, наставив меня на прямой путь".
100. Ибрахим обратился к Господу с мольбой: "Господь мой, даруй мне праведное потомство, которое могло бы передавать после меня призыв к Тебе!"
101. Ангелы ему передали добрую весть о разумном, терпеливом, кротком сыне.

يَبْنِي وَإِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى^٤ قَالَ يَا بَتَّ أِفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنْ
 الصَّابِرِينَ^٥ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ^٦ وَنَدَيْتَهُ أَنِ يَبْرَأْهِمْ^٧ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا^٤ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي
 الْمُحْسِنِينَ^٨ إِنَّ هَذَا لَهُمْ آلَتُوا الْمُبِينُ^٩ وَفَدَيْتَهُ بِذَنبِ عَظِيمٍ^{١٠} وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ^{١١}
 سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ^{١٢} كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ^{١٣} إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ^{١٤} وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنْ

١٠٢ - وُؤلد وُشَب ، فلما بلغ معه مبلغ السمي في مطالب الحياة اختبر إبراهيم فيه برؤية رآها .
 قال إبراهيم : يا بني إلى أرى في المنام وحياً من الله يطلب مني ذبحك ، فانظر ماذا ترى ؟ قال الابن الصالح :
 يا أبت أنجز أمر ربك ، ستجدني من الصابرين إن شاء الله .

١٠٣ - فلما استسلم الوالد والمولود لقضاء الله ، ودفعه إبراهيم على الرمل المتجمع ، وأسقطه على
 شقه ، فوقع جبينه على الأرض ، وتها للذبحه .

١٠٤ ، ١٠٥ - وعلم الله صدق إبراهيم وابنه في الاختبار ، وناداه الله - نداء الخليل - :
 يا إبراهيم ، قد استجبت مطمئناً لوحى الرؤيا ، ولم تردد في الامتثال ، فحسبك هذا ، إنا نخفف عنك اختبارنا
 جزاء إحسانك ، كما نجزي المحسنين على إحسانهم .

١٠٦ - إن هذا الابتلاء الذي ابتلينا به إبراهيم وابنه هو الابتلاء الذي أبان جوهر إيمانها وبقينها
 في رب العالمين .

١٠٧ - وفديناه بمذبح عظيم القدر لكونه بأمر الله تعالى .

١٠٨ - وتركنا له الشاء على السنة من جاء بعده .

١٠٩ - تحية أمن وسلام على إبراهيم .

١١٠ - مثل ذلك الجزاء الدافع للبلاء نجزي المحسنين في امتثال أوامر الله .

١١١ - إن إبراهيم من عبادنا المذعنين للحق .

102. У него родился сын, который вырос, достигнув того возраста, когда мог трудиться. И тогда Ибрахим подвергся испытанию, увидев определённый сон. Ибрахим сказал своему сыну: "О мой сын! Я видел во сне по внушению Аллаха, что я закалываю тебя в жертву, и посмотри, что ты думаешь об этом?" Праведный сын ответил: "О мой отец! Делай то, что твой Господь повелел тебе. Если так угодно Аллаху, ты найдёшь меня терпеливым".
103. И когда отец и сын предались воле Аллаха, Ибрахим положил сына на кучу песка лицом вниз, готовясь заколоть его,
- 104.105. Аллах, узнав искренность Ибрахима и его сына через это испытание, воззвал к нему как к другу: "О Ибрахим! Ты оправдал Наше внушение (через видение) и не колебался в выполнении Нашего повеления. Этого с тебя достаточно. Мы Своё испытание облегчим награждением за твоё добродейание. Так Мы награждаем добродееющих!"
106. Испытание, которому Мы подвергли Ибрахима и его сына - испытание, которое выявило их настоящую веру в Господа обитателей миров.
107. Мы выкупили его сына великой жертвой, чтобы он жил по повелению Аллаха Всевышнего.
108. Мы завещали потомству прославление и благословение его:
109. "Мир Ибрахиму!"
110. Таким вознаграждением, отвратившим беду, Мы воздаём добродееющим за их повиновение Аллаху.
111. Ибрахим - из числа наших рабов, верующих в истину.

الصَّالِحِينَ ﴿١١٧﴾ وَبَرَكَآءَ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ^ع وَمِنْ ذُرِّيَّتَيْهِمَا مُحَمَّدًا وَظَالِمًا لِنَفْسِهِ مُبِينًا ﴿١١٨﴾ وَلَقَدْ مَنَّآ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١١٩﴾ وَجَعَلْنَاهُمَا قَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٠﴾ وَنَصَرْنَاهُمْ فَمَا كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿١٢١﴾ وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿١٢٢﴾ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٢٣﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٤﴾ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٥﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٦﴾ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٧﴾ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٨﴾

١١٢ - وبشرته الملائكة - بأمرنا - بأنه سيرزق ابنه إسحاق على يأس وعقم من امرأته ، وأنه سيكون نبيا من الصالحين .

١١٣ - ومنحناه وابنه البركة والخير في الدنيا والآخرة ، ومن ذريتهما محسن لنفسه بالإيمان والطاعة ، وظالم لها بين الضلال بكفره ومعصيته .

١١٤ - ولقد أنعمنا على موسى وهارون بالنبوة والنعم الجسام .

١١٥ - وجعلناهما وقومهما من الكرب الشديد الذي كان ينزله بهم فرعون وقومه .

١١٦ - ونصرناهم على أعدائهم ، فكانوا هم الغالبين .

١١٧ - وآتينا موسى وهارون الكتاب الواضح المبين لأحكام الدين ، وهي التوراة .

١١٨ - وأرشدناهما إلى الطريق المعتدل .

١١٩ - وأبقينا ثناء حسناً عليهما في الآخريين الذين جاءوا من بعدهم .

١٢٠ - تحية أمن وسلام على موسى وهارون .

١٢١ - إن مثل الجزاء الذي جازينا به موسى وهارون نجزي كل المحسنين .

١٢٢ - إنهما من عبادنا المدعنين للحق .

١٢٣ - وإن إلياس لمن الذين أرسلناهم هداية أقوامهم .

112. Ангелы по Нашему повелению сообщили Ибрахиму добрую весть о том, что у него родится сын Исхак (Исаак), несмотря на старость и бесплодие его жены, и что будет он из числа праведных пророков.
113. Мы благословили его и его сына в ближайшей и дальней жизни. Из их потомства будут добродеющие, творящие себе добро своей верой в истину и повиновением Господу. Но будут и блуждающие в своём неверии и неповиновении, явно наносящие себе вред.
114. Мы одарили Мусу и Харуна пророчеством и оказали им большую милость.
115. И спасли их обоих и их народ от великого бедствия, которому их подвергали Фараон и его народ.
116. И помогли Мы им одержать победу над врагами, и стали они победившими.
117. Мы даровали Мусе и Харуну ясное Писание с наставлениями веры - Тору.
118. И Мы их наставили на прямой путь.
119. И завещали потомству восхвалять и благословлять их:
120. "Мир Мусе и Харуну!"
121. Так, как Мы вознаградили Мусу и Харуна, Мы награждаем всех тех, кто творит добро.
122. Они из числа наших рабов, повинующихся Нашей Истине.
123. И поистине, Илийас был из числа наших посланных, чтобы призывать людей к истине.

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ أَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَلْقِينَ ﴿١٢٥﴾ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ
 آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ﴿١٢٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾ وَتَرَكَآ عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾
 سَلَامٌ عَلَى آلِ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ وَإِنَّ
 لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدِيرِ ﴿١٣٥﴾

١٢٤ - إذ قال إلياس لقومه - وكانوا يعبدون صنما لهم - : أتستمرون على غيركم ، فلا تخافون
 الله باتقاء عذابه ؟ .

١٢٥ - أتعبدون الصنم المسمى بعلا ، وتتركون عبادة الله الذي خلق العالم فأحسن خلقه ؟ .

١٢٦ - الله خلقكم وحفظكم أنتم وآباءكم الأولين ، فهو الحقيق بالعبادة .

١٢٧ - فكذبوه ، فعزأؤهم أن يحضروا إلى النار يوم القيامة .

١٢٨ - إلا عباد الله الذين أخلصوا في إيمانهم ، فهؤلاء هم الفائزون .

١٢٩ - وجعلنا له ذكراً حسناً على السنة من جاءوا من بعده .

١٣٠ - سلام على آل ياسين ، أو عليه وعلى آله بتغليبه عليهم .

١٣١ - إن مثل الجزاء الذي جازينا به آل ياسين نجزي كل محسن على إحسانه .

١٣٢ - إن إلياس من عبادنا المؤمنين .

١٣٣ - وإن لوطاً لمن المرسلين الذين أرسلناهم لتبليغ رسالتنا إلى الناس .

١٣٤ - لقد نجيناها وأهله جميعاً ، مما حل بقومه من العذاب .

١٣٥ - إلا امرأته العجوز ، فقد هلكت مع الهالكين .

124. Илийас сказал своему народу, поклоняющемуся своему идолу: "Неужели вы останетесь пребывать в заблуждении, не боясь Аллаха и не стремясь избежать Его наказания?"
125. Неужели вы взываете к идолу (Баалу) и оставляете поклонение Аллаху, который прекрасно сотворил весь мир?
126. Поистине, Аллах сотворил вас и ваших первых отцов. Он охраняет вас, как охранял их. Он заслуживает поклонения!
127. Но они объявили его лжецом. Их накажут в Судный день, когда приведут к огню,
128. кроме искренних рабов Аллаха. Они будут счастливы!
129. Мы завещали о нём прекрасную память и благословение в последующих поколениях:
130. "Да будет мир и благословение Илийасину!"*
131. Мы воздадим каждому добродееющему за его добро награждением, подобным тому, которым Мы воздали Илийасину.
132. Поистине, Илийас был из числа наших верующих, праведных рабов!
133. Поистине, Лут из числа наших посланников, которых Мы отправляли к людям с нашим Посланием!
134. Мы его спасли вместе со всей его семьёй от бедствия и наказания, которое постигло его народ!
135. Кроме его старой жены, которая погибла с оставшимися.

* Имеются две трактовки слова "Илийасин": 1) Илийас и те, которые уверовали с ним в Аллаха, 2) Илийас - сокращённое от Илийасин.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾ وَبِالْبَيْلِ أَفْلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾ وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾ * فَبَدَّلْنَاهُ بِالْعُرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾



١٣٦ - ثم أهلكنا من سوى لوط ومن آمن به .

١٣٧ ، ١٣٨ - وإنكم يا أهل مكة تمرون على ديار قوم لوط في سفركم إلى الشام صباحا ومساء ،

أفقدتم عقولكم فلا تعقلون ما حل بهم جزاء تكذيبهم ؟ .

١٣٩ - وإن يونس لمن الذين أرسلناهم لتبليغ رسالتنا إلى الناس .

١٤٠ ، ١٤١ - إذ هجر قومه من غير أمر ربه ، وذهب إلى سفينة مملوءة فركب فيها ، فعرضت

السفينة لأمر يطلب الاقتراع لإخراج أحد ركبائها عن حمولتها ، فخرجت القرعة على يونس ، فكان من المغلوبين بالقرعة ، فألقى في البحر على حسب عرفهم في ذلك الحين .

١٤٢ - فأبتلعته حوت وهو مستحق للملامة ، جزاء هروبه من الدعوة إلى الحق وعدم الصبر على

المخالفين .

١٤٣ ، ١٤٤ - فلولا أن يونس كان من المنزهين لله ، المواطنين على ذكره ، لمات في بطن الحوت ،

وما خرج منه إلى يوم البعث .

١٤٥ - فطرحناه في الفضاء الواسع من الأرض ، لا يواريه شيء من شجر أو بناء ، وهو عليل

كما كان فيه (١) .

١٤٦ - وأنبتنا عليه شجرة لا تقوم على ساق فغطته ووقته غوائل الجو .

(١) ما حدث لسيدنا يونس - عليه السلام - معجزة ، وليس في طبيعة الأشياء ما يمنع حدوث ابتلاع حوت رجلا وبقائه

حيا في جوفه بعض الوقت ، وهناك احتمالان : أحدهما . أن يكون الحوت من غير ذوات الأسنان من المراكولات الضخام مثل المهرقول العادي الذي يرتاد البحر الأبيض المتوسط وقد يبلغ طوله نحو عشرين مترا فبقى يونس في فمه المائل بين صفائح البالين المتدلية من سقفه إلى أن لفظه في العراء لأن حلوق هذه الحيتان تضيق كثيرا عن ابتلاع رجل .

الثاني : أن يكون الحوت من ذوات الأسنان مثل حوت العنبر الذي يبلغ طوله نحو عشرين مترا أيضا . وأن هذا الحوت شوهد مرارا في البحر الأبيض المتوسط . ويمكنه أن يتلع في العادة حيوانات ضخاما قد يتجاوز طولها ثلاثة أمتار .

136. Мы погубили остальных, кроме Лута и тех, кто в него уверовал.
- 137.138. Вы, обитатели Мекки, проходите мимо развалин жилищ народа Лута по пути в Сирию утром и вечером. Неужели вы потеряли свой ум и не образумитесь, когда видите, что их постигло в наказание за то, что они сочли Лута лжецом?
139. Поистине, Йунус был из числа наших посланников, направленных нами к людям, чтобы передать им наше послание.
- 140.141. Йунус покинул свой народ без дозволения своего Господа и сел на сильно нагруженный корабль. Корабль подвергся опасности из-за его перегруженности и потребовалось освободиться от одного из пассажиров. Вместе со всеми Йунус бросил жребий, и он проиграл. По тогдашнему обычаю Йунуса бросили в море.
142. Его проглотил кит, и он заслужил порицание и наказание за то, что убежал от своего народа, потеряв терпение продолжать призыв к истине Аллаха и не проявив терпимости к тем, кто его опровергал.
143. 144. Если бы Йунус не был из числа постоянно поминающих Аллаха и воздающих Ему хвалу, он бы погиб во чреве кита и не вышел бы оттуда до дня воскресения.
145. Мы выбросили его на просторный пустынный берег, где не было ни деревьев, ни жилищ, а он был тяжело болен от того, что он перенёс.
146. Мы вырастили над ним дерево "йактин" без ствола, чтобы его листва прикрывала его и охраняла от перемены погоды.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾ فَآمَنُوا فَتَغَنَّمَهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾ فَاسْتَفْتَيْمُ الرِّبَّكَ
 الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَفْكِهِمْ لَبَقُولُونَ ﴿١٥١﴾ وَلَدَّ اللَّهُ
 وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾ أَصْطَفَىٰ الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ
 سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ

١٤٧ - حتى إذا صح بما أصابه ، أرسلناه إلى عدد كبير يقول من رآه : إنهم مائة ألف أو يزيدون .

١٤٨ - فاستجابوا لدعوته ، فبسطنا عليهم نعمتنا إلى وقت معلوم .

١٤٩ - فاستفت قومك - أي النبي - : أخلقك البنات دونهم ، ولهم البنون دونه ؟ .

١٥٠ - بل أخلقنا الملائكة إنثا وهم معانين خلقهم ، فعلقوا بما شاهدوه ؟ .

١٥١ ، ١٥٢ - تنبه - أي السامع - لحديثهم ، إنهم من كذبهم ليقولون : ولد الله ، وهو المنزلة
 عن الوالدية والولدية ، وإنهم لكاذبون في هذا القول بشهادة الأدلة على وحدانيته .

١٥٣ - أختار لنفسه البنات المكروهة في زعمكم على البنين المحبوبين منكم ، وهو الخالق للبنات
 والبنين ؟ .

١٥٤ - ماذا أصابكم حين حكمتم بلا دليل ؟ ، كيف تحكمون بذلك مع وضوح بطلانه ؟ .

١٥٥ - أنسيم دلائل القدرة والتنزيه فلا تذكرون حتى وقعتم في الضلال ؟ .

١٥٦ - بل ألكم قوة دليل بين تستدلون به على ما تدعون ؟ .

١٥٧ - فأتوا بحجتكم - إن كان لكم حجة في كتاب سماوى - إن كنتم صادقين فيما تقولون

وتحكمون .

147. Когда Йунус выздоровел, Мы его направили к людям - к ста тысячам или больше, как рассказывали те, кто их видел.
148. Они отозвались на его призыв и уверовали, и Мы их одарили Своею милостью до определённого времени.
149. Спроси, о пророк, у твоего народа: "Разве у твоего Господа-Творца дочери, а у них одних сыновья?"
150. Разве Мы создали ангелов женщинами, а твой народ видел их творение, чтобы свидетельствовать об этом?
151. 152. Обрати внимание, о слушатель, на их слова! Ведь они лгут, когда говорят: "Аллах породил!" Но Аллах пречист и превышает того, чтобы родить или быть рождённым. Они лживы в своих измышлениях! Поистине, все доказательства свидетельствуют о Его единственности!
153. Аллах по вашему ложному измышлению предпочёл дочерей, которых вы ненавидите, перед сыновьями, которых вы любите. А ведь Он творил и мальчиков, и девочек!
154. Что случилось с вами, что вы судите без доказательства? Как вы можете судить, когда ясно, что это неправда?
155. Разве вы забыли доказательства безупречности и могущества Аллаха? Неужели вы настолько впали в заблуждение, что совсем этого не вспоминаете?
156. Или у вас есть очевидный довод, подтверждающий эту ложь?
157. Приведите же свой довод - если у вас есть довод из Небесного Писания, - коль вы говорите правду и верно судите!

لْمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٠﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنِينَ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾ وَإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأُولِينَ ﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

١٥٨ - تمادوا في اعتقادهم ، وجعلوا بين الله وبين الجنة المستورين عنهم قرابة ، ولقد علمت الجنة إن الكفار محضرون إلى الله ، لينالوا جزاءهم المحتوم .

١٥٩ - تنزيها لله - تعالى - عما يذكره المفترون من صفات العجز والنقص .

١٦٠ - لكن عباد الله المخلصين برآء مما يصفه الكافرون .

١٦١ ، ١٦٢ ، ١٦٣ - فإنكم - أيها الكفار - وما تعبدون من دون الله ، ما أنتم على ما تعبدون من دونه بمضلين أحداً باغوائكم ، إلا من سبق في علمه - تعالى - أنه من أهل الجحيم وسيصلى نارها .

١٦٤ - وقالت الملائكة - متحيزين لموقف العبودية - : ما أحد منا إلا له مقام في المعرفة والعبادة معلوم لا يتعداه .

١٦٥ - وإنا نحن الصافون أنفسنا في مواقف العبودية دائماً .

١٦٦ - وإنا نحن المنزهون لله - تعالى - عما لا يليق به في كل حال .

١٦٧ ، ١٦٨ ، ١٦٩ - وإن كان كفار مكة قبل بعثة الرسول ليقولون : لو أن عندنا كتابا من جنس كتب الأولين - كالتروراة والإنجيل - لكُنَّا عباد الله المخلصين له العبادة .

158. Они так далеко зашли в своих измышлениях, что устанавливают родство между Аллахом и джиннами, скрытыми от них. Джинны знают, что те, которые не уверовали, неизбежно предстанут перед Аллахом для воздаяния - наказания.
159. Аллах безупречен и выше того, что приписывают Ему (лжецы) из недостатков, измышляя то, что не подобает Ему.
160. Но искренние рабы Аллаха, которые уверовали в Него, не виноваты в том, что неверные ложно приписывают Аллаху.
- 161-163. Вы - неверные - и те, чему вы поклоняетесь, кроме Аллаха, не сможете отклонить кого-либо с прямого пути, кроме тех, кому, как знает Всевышний Аллах, предопределено быть из числа обитателей ада и гореть в его огне.
164. Ангелы, утверждая поклонение Аллаху, сказали: "Среди нас нет ни одного, кому не было бы указано и определено место в знании и поклонении, которое он не может преступить.
165. И, поистине, мы сами стоим рядами, постоянно поклоняясь Аллаху.
166. И мы возносим Аллаху Всевышнему хвалу - Пречист Он и Безупречен! - и отвергаем от Него всё, что не подобает Ему".
- 167-169. Неверные в Мекке до послания пророка Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - говорили: "Если бы у нас было Писание, подобное Писаниям прежних поколений, как Тора и Евангелие, мы бы непременно искренне поклонялись Аллаху".

فَكَفَرُوا بِهِ، فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ
 الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾ وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾
 أَفِعْدَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾
 وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾ سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَسَلٰمٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
 رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

١٧٠ - وجاءهم الكتاب فكفروا به ، فسوف يعلمون عاقبة كفرهم .

١٧١ ، ١٧٢ - أقسم : لقد سبق قضاؤنا لعبادنا المرسلين أن النصر والعاقبة لهم على الكافرين .

١٧٣ - وإن أتباعنا وأنصارنا لهم الغلبة - وحدهم - على المخالفين .

١٧٤ - فأعرض عنهم وانتظر إلى وقت مؤجل ، فإننا سنجعل لك العاقبة والنصر والظفر .

١٧٥ - وأنظرهم وارقب ماذا يحل بهم من العذاب والنكال بمخالفتك وتكذيبك ، فسوف يعاينون
 الهزيمة بصفوفهم ، ويرون نصر الله للمؤمنين .

١٧٦ - أسلبوا عقولهم فعبادنا يستعجلون ؟

١٧٧ - فإذا نزل العذاب بفنائهم الواسع فسَاء صباح المنذرين بالعذاب .

١٧٨ - وأعرض عنهم إلى حين ينتهي إليه أمرهم .

١٧٩ - وأبصر ما يستقبلهم ويستقبلك ، فسوف يرون ما به يستعجلون .

١٨٠ - تنزيها لله خالقك وخالق القوة والغلبة عما يفتخرون به من المفتريات .

١٨١ - وسلام على الأصفياء المرسلين .

١٨٢ - والثناء لله - وحده - خالق العالمين ، والقائم على الخلق أجمعين .

170. Но когда пришло к ним Писание, они не уверовали в него. И скоро они узнают последствия своего неверия.
- 171.172. Клянусь, Наше Слово о том, что Мы даруем им победу над неверующими, уже сказано Нашим рабам - посланникам!
173. Наши последователи и воины одержат победу над непослушными.
174. Отвернись от них (неверных), о Мухаммад, и жди до отсроченного времени. Мы даруем тебе поддержку и победу
175. и посмотри на них, и жди, и ты увидишь ту кару, которая их постигнет за опровержение твоего призыва к Аллаху. Они потерпят в своих рядах поражение и увидят победу, ниспосланную Аллахом верующим!
176. Разве они потеряли разум и торопятся с Нашим наказанием?
177. Когда наказание сойдёт на их просторные жилища, то худо будет утро тех, кого увещевали о наказании.
178. Отвернись от них (о Мухаммад!) на время.
179. Посмотри (о Мухаммад!), что их ждёт и что тебя ждёт. Они увидят то наказание, с которым они торопили.
180. Аллах - твой Творец и Творец мощи и победы. Превыше Он и Пречист от того, что Ему ложно приписывают!
181. Да будет мир всем праведным посланникам (избранным Аллахом)!
182. Хвала Аллаху - Единому Творцу миров и Создателю всех их обитателей!

(٣٨) سُورَةُ الرَّحْمَنِ مَكِّيَّةٌ
وَآيَاتُهَا ٨٨ نَزَلَتْ بِعَجَلٍ لِقَتْمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذه السورة هي الثامنة والثلاثون من سور القرآن الكريم ، وهي مكية وآياتها ثمان وثمانون

آية .

وقد صوّرت لنا لؤناً من عناد المشركين لدعوة النبي - صلى الله عليه وسلم - وحسداهم على ما كرمه الله به من شرف الرسالة ونزول القرآن ، فردت عليهم ما تعلقوا به من أوام باطلة ، وبيّنت أن الذي حملهم على محاربة الدعوة ما هم فيه من أنفة كاذبة وحب للمخالفة والشقاق ، وأنه لو نزل بهم عذاب الله لما كان موقفهم من الرسول - صلوات الله وسلامه عليه - هذا الموقف . ثم ضرب الله الأمثال بالأثم السابقة ، ليكون ذلك زجراً لهم عن العناد واللجاج ، وتثبيتاً لرسوله - صلى الله عليه وسلم - على إبلاغ الدعوة مهما يلاقى في سبيلها من عنت المشركين ومكرهم ، وليشكر الله على ما يفىء عليه من نعم ، كما فعل إخوانه من الأنبياء والمرسلين . وعقب هذا بذكر ما أعدّه الله للمتقين من حسن المآب ، وما أعدّه للطاغين من شر المآل . ثم ذكرهم بما كان بين أبيهم آدم - عليه السلام - وعدوه إبليس ، ليعلموا أن ما يدعوهم إليه من التكبر عن اتباع الحق مخلوق من أخلاقه ، وأن هذا الاستكبار كان سبباً لطرده من رحمة الله .

(38) САД
(Мекканская сура)

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Сура "Сад" - 38-я сура Благородного Корана. Эта сура ниспослана в Мекке и состоит из 88 аятов.

В суре рассказывается, как те, которые не уверовали в послание пророка Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - настойчиво и высокомерно опровергали его призыв к Истине Аллаха и оказывали противодействие посланнику Аллаха. Эти многобожники завидовали ему за честь и милость, оказанные ему Аллахом, в избрании его посланником и ниспослании ему Корана.

В суре даётся отпор их измышлениям и объясняется, что ложное высокомерие, страсть к препирательству и расколу привели их к заблуждению и к противодействию призывам посланника.

Сура утверждает, что если бы они подверглись наказанию Аллаха, они бы не заняли этой враждебной позиции против пророка - да будет над ним благословение Аллаха и Его приветствие! Аллах привёл ряд примеров о прежних народах, живших до них, чтобы это удержало их от упрямства и препирательства и укрепило позицию посланника - да благословит его Аллах и приветствует! - в передаче Послания Аллаха, несмотря на злобу и хитрость многобожников, и чтобы он благодарил Аллаха за милость и благо, которые Он ему дарует, так же, как делали это прежде его братья - пророки и посланники Аллаха.

В суре упоминается о награждении богобоязненных, для которых будет уготовано прекрасное пристанище (когда они будут возвращены к Аллаху). Упоминается также о наказании нечестивцев и несправедливых, для которых

وختمت السورة بتحديد مهمة الرسول - صلوات الله وسلامه عليه - وهو إبلاغ الدعوة وأنه لا يسألهم عليها من أجر ، وليس هو المتكلف لها من تلقاء نفسه ، وما القرآن إلا ذكر للعالمين ، وليعلمن صدق إنبائه بعد حين .

будет уготовано/сквернейшее место в огне (когда они будут возвращены к Аллаху).

Далее рассказывается о праотце людей Адаме - да будет ему мир! - и о его враге - шайтане Иблисе, чтобы люди уразумели, что шайтан стремится своим соблазном подтолкнуть их к высокомерию и отвлечь их от истины и что гордыня - это качество шайтана, и она была причиной его изгнания из милости Аллаха.

В конце суры определена задача посланника - да будет над ним благословение Аллаха и приветствие Его! - передать Послание, не прося у людей никакой награды себе за это, и говорится о том, что он сам не измышляет это Послание, а Аллах повелел ему передать его, и что Коран - не что иное, как напоминание для обитателей миров, и через некоторое время они узнают его истинность.

مَسَّ وَالْقُرْءَانَ ذِي الذِّكْرِ ① بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ② كَرَّ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا
 وَلَا تَحِثُّ مَنَاصٍ ③ وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ ④ وَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ⑤ أَجْعَلِ الْآلِهَةَ
 إِلَهًا وَاحِدًا ⑥ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ⑦ وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَنُوا وَأَصْبَرُوا عَلَيَّ الْهَيْتَكَ ⑧ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ
 يُرَادُ ⑨ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آلِمَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا آخِثَلُقُ ⑩ أَهْ نَزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكِّ
 مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابٍ ⑪

١ - ص : حرف بدئت به السورة على طريقة القرآن في بدء بعض السور بالحروف المقطعة ، أقسم بالقرآن ذى الشرف والشأن العظيم إنه الحق لا ريب فيه .

٢ - بل الذين كفروا في استكبار عن اتباع الحق ومعاندة لأهله .

٣ - كثيراً ما أهلكنا قبلهم من أمة مكذبة ، فاستغاثوا حين جاءهم العذاب ، وليس الوقت وقت خلاص منه .

٤ - وعجب هؤلاء أن جاءهم رسول بشر مثلهم ، وقال الجاحدون لرسالته : هذا موه شديد الكذب .

٥ - أجعل الآلهة المتعددة إلهاً واحداً ؟ إن هذا الأمر بالغ نهاية العجب .

٦ - واندفع الكبراء منهم يوصى بعضهم بعضاً : أن سيروا على طريقتكم ، والتوا على عبادة آلهتكم . إن هذا لأمر جسيم يراد بنا .

٧ - ما سمعنا بهذا التوحيد في دين آبائنا الذين أدركناهم . ما هذا إلا كذب مصنوع .

٨ - أخص محمد من بيننا بشرف نزول القرآن عليه ؟ ليس الحق في شيء مما زعموا بل هم من القرآن في حيرة وتخطب . بل إنهم لم يتحيروا ويتخطبوا إلا لأنهم لم يذوقوا عذابي بعد وإنهم لذائقوه .

1. Сад. С этой буквы начинается данная сура, как и ряд других сур Корана, начинающихся с отдельных букв. Клянусь благородным, Великим Кораном, что он - несомненная Истина!
2. Те, которые не уверовали, превозносясь, отвратились от Истины Аллаха и противостоят тем, кто уверовал в эту Истину.
3. Мы погубили до них много прежних поколений, которые опровергали Нашу Истину, и они обратились к Нам за помощью, когда их постигло наказание, но миновало уже время спасения от наказания.
4. Эти люди удивлялись тому, что к ним пришёл пророк - человек такой же, как они. Они сказали, отвергая его послание: "Он - колдун и явный лжец!"
5. Они добавили: "Он что, обратил многих богов в Единого Бога?! Поистине, крайне удивительное дело!"
6. Вожди этих неверующих стали советовать друг другу: "Идите своим путём и стойко продолжайте поклоняться своим богам! Ведь это дело направлено против нас, и оно слишком серьезно!"
7. Они продолжали говорить: "Мы никогда не слышали о единобожии в религии наших отцов, которых мы застали в живых. Это - просто измышление!"
8. Неужели только ему, Мухаммаду, из всех нас ниспослано Писание, и он один достоин этой чести?" То, что они измышляют - не истина. Они пребывают в растерянности и тревоге относительно Корана, ибо ещё не вкусили Моего наказания, но они непременно его вкусят!

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾ جُنْدًا مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ
 قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ الْأَحْزَابِ ﴿١٣﴾ إِنْ كُنْ
 إِلَّا كَذَّبَ أَرْسِلْ لِحَقِّ عِقَابٍ ﴿١٤﴾ وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَأْلَمًا مِنْ فَوْقٍ ﴿١٥﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْ لَنَا
 قِطْعًا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

٩ - بل نسأل هؤلاء الحاسدين لك : أعندهم خزائن رحمة ربك العزيز الوهاب ، حتى يتخيروا
 للنبوة من تهوى أنفسهم ؟ .

١٠ - بل نسألهم : ألهم ملك السموات والأرض وما بينهما؟! إذن فليتدرجوا في المراق إلى المنزلة
 التي يتحكمون فيها بما يشاءون ، إن استطاعوا .

١١ - جند حقير هنالك مهزوم - لا محالة - كما هزم أمثالهم من المتحزبين على الأنبياء ؟

١٢ ، ١٣ - كذبت قبل هؤلاء قوم نوح وعاد وفرعون ذو الأبنية العظيمة الراسخة كالجبال ،
 وشمود . وقوم لوط وقوم شعيب - أصحاب الشجر الكثير الملتف - أولئك الذين تحزبوا على رسلهم كما
 تحزب قومك .

١٤ - ما أحد من كل هؤلاء إلا كذب رسوله ، فحل بهم عقابي .

١٥ - وما ينتظر هؤلاء المتحزبون على الرسل إلا صيحة واحدة لا تحتاج إلى تكرار .

١٦ - وقال الكافرون مستهزئين : ربنا عجل لنا نصيبنا من العذاب قبل يوم الجزاء .

9. Мы спрашиваем этих, завидующих тебе, разве они владеют сокровищницами милости твоего Великого, Всепобеждающего Господа, Подателя щедрот, чтобы они могли избрать пророка, которого они желают?
10. Мы их спрашиваем, принадлежит ли им власть над небесами и землёй, и тем, что между ними? Пусть же они поднимаются постепенно по ступеням туда, откуда бы они могли судить, кого хотят, если они смогут это сделать (но им этого не достичь).
11. Они - всего лишь презренное войско, несомненно, разбитое, так же, как были разбиты подобные сонмы, противостоящие пророкам Аллаха.
- 12.13. Опровергли Нашу Истину до этого народа прежние народы - народ Нуха, адиты, народ Фараона, обладающий высочайшими, огромными и прочными сооружениями, подобными горам, и самудиты, и народ Лута, и народ Шуайба - хозяева аль-Айки - зелёной рощи с ветвистыми деревьями. Эти народы выступали сонмами против наших посланников, как и твой народ выступает.
14. Все эти народы считали Моих посланников лжецами, и в результате постигло их Моё наказание.
15. И дождутся эти сонмы, выступавшие против посланников, только трубного гласа, который не повторится и не отсрочится.
16. Те, которые не уверовали, говорили, издеваясь над пророком: "О Господь наш, ускорь нам нашу долю наказания до Дня расчёта!"

أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾ إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ
 مَعَهُ يُسَّخِنُ بِالْعَيْشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾ وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ
 وَفَصَّلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾ * وَهَلْ أَتَتْكَ نَبُوءَاتُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ
 قَالُوا لَا تَخَفْ خَصِمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُسْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾
 إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْمَةً وَّلِي نَعْمَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾ قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ

١٧ - اصبر - يا محمد - على مايقوله فيك المشركون ، واذكر عبدنا داود ذا القوة في الدين والدنيا ،
 إنه كان رجاعاً إلى الله في جميع أحواله .

١٨ - إنا ذللنا الجبال معه ، يستغل ما فيها من منافع ، وهنَّ ينزهن الله - تعالى - عن كل نقص
 في آخر النهار وأوله .

١٩ - وذللتنا له الطير مجموعة من كل صنف وكل مكان ، كل من الجبال والطيور رجاعة لمشيئة
 داود ، يصرفها كيف شاء للخير العام .

٢٠ - وقوينا ملكه ، وآتيناه النبوة ، وتميز الحق من الباطل .

٢١ - وهل جاءك - يا محمد - خير الخصوم الذين جاءوا داود من سور المحراب وهو محل العبادة ،
 لا من بابه ؟ .

٢٢ - إذ دخلوا على داود فخاف منهم واضطرب . قالوا : لا تخف نحن متخاصمان ، ظلم بعضنا
 بعضا ، فاحكم بيننا بالعدل ولا تتجاوزوه ، وأرشدنا إلى الطريقة المثلى .

٢٣ - قال أحد الخصمين : إن هذا أخى له تسع وتسعون نعمة ، ولى نعمة واحدة فقال : اجعلني
 كالفها كما أكفل ما تحت يدي ، وغلبي في المخاطبة .

17. Терпи, о Мухаммад, то, что говорят о тебе многобожники и вспоминай Нашего раба Дауда, сильного в своей вере и (великодушного) в своей жизни в земном мире. Он часто обращался к Аллаху во всех случаях жизни.
18. Мы подчинили ему горы, чтобы он извлекал из них пользу. И они вместе с ним хвалят и славословят Аллаха Всевышнего, отвергая от Него всё, что не подобает Ему, в конце дня вечером и утром в начале дня.
19. Мы подчинили ему стаи разных птиц, которые слетались отовсюду. И горы, и птицы подчинялись воле Дауда, который использовал их, как хотел, для общего блага и пользы.
20. Мы укрепили его власть и одарили его пророчеством, мудростью и способностью отличать истину от лжи.
21. Слышал ли ты, о Мухаммад, рассказ о тех, ведущих между собой тяжбу, которые перелезли через стену, а не прошли через дверь в святилище Дауда.
22. Когда они вошли к Дауду, он испугался их и разволновался. Они ему сказали: "Не бойся! Мы спорили друг с другом. И мы были несправедливы друг к другу. Рассуди же между нами по справедливости и не преступай её пределов, и выведи нас на верный путь".
23. Один из спорящих сказал: "Это - мой брат. У него девяносто девять овец, а у меня одна овца. И сказал он мне: "Поручи мне её, и я буду отвечать за неё, как за своих овец. И он убедил меня своими словами".

سُؤَالٍ نَعَجْتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ ، وَإِنْ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْنِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿٢٤﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَقَابٍ ﴿٢٥﴾ يٰدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطْلًا ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٢٧﴾ أَمْ تَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ تَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾

٢٤ - قال داود - قبل أن يسمع كلام الخصم الآخر - : لقد ظلمك بطلب ضم نعتك إلى نعاجه ، وإن كثيرا من المتخالطين ليجور بعضهم على بعض ، إلا من استقر الإيمان في قلوبهم ، وكان عمل الصالحات من دأبهم ، وهم قلة نادرة ، وعرف داود أن الأمر ما هو إلا امتحان منا له فطلب من الله المغفرة ، وانحنى راکعاً لله ، ورجع إليه خاشعاً .

٢٥ - غفرنا له تعجبه في الحكم ، وإن له عندنا لقرى وحسن مرجع .

٢٦ - وأوحى الله إليه : يا داود إنا صيرناك خليفة عنا في الأرض ، فاحكم بين الناس بما شرعت لك ، ولا تسر في الحكم وراء الهوى ، فيحيد بك عن سبيل الله ، إن الذين يمجدون عن سبيل الله باتباع أهوائهم لهم عذاب شديد بغفلتهم عن يوم الجزاء .

٢٧ - وما خلقنا السموات والأرض وما بينهما عبثاً ، ذلك ما يظنه الكافرون ، فأجروا الأحكام على أهوائهم ، فعذاب شديد للذين كفروا من النار .

٢٨ - أيليق بحكمتنا وعدلنا أن نسوى بين المؤمنين الصالحين وبين المفسدين في الأرض ؟ أم يليق أن نسوى بين من خاف عذابنا واتقى عقابنا وبين المتمردين على أحكامنا ؟ .

24. Дауд ответил, не выслушав другого: "Он к тебе несправедливо отнёсся, попросив поручить ему твою овцу, чтобы она была с другими овцами, которыми он владеет. Ведь многие из сотоварищей несправедливо и незаконно относятся друг к другу, кроме тех, которые искренне уверовали и постоянно творили добро, но их очень мало". И понял Дауд, что Мы подвергали его испытанию, и просил он прощения у Аллаха, и пал ниц перед Ним богобоязненно.
25. Мы простили ему то, что он так поспешил с решением, ибо он близок к Нам, и для него Нами уготовано прекрасное место по возвращении к Нам.
26. Аллах внушил ему: "Дауд, Мы сделали тебя Нашим наместником на земле. Так суди же между людьми справедливо, по Нашим законам, а не следуй за своими пристрастиями, а то они собьют тебя с прямого пути Аллаха. Для сбившихся с пути из-за своих пристрастий уготовано жестокое наказание в День расчёта, про который они забыли.
27. Мы не сотворили небеса и землю, и то, что между ними, понапрасну, как думают неверующие. Следовательно, рассуждая так, они следовали за своими пристрастиями. Этим уготовано мучительное наказание в огне!
28. Будет ли достойно Нашей мудрости и справедливости, если Мы уравнием благочестивых верующих и творящих на земле зло нечестивцев? Будет ли достойно Нас, если мы уравнием тех, которые боялись Нашего наказания и жили богобоязненно, с теми, которые выступали против наших установлений?

كُتِبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكًا لِيَذَّبَ بَرَاءً يَأْتِيهِ، وَلِيُنذِرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾ وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ
 إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾ إِذْ عَرَّضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّفِينَتِ الْجَبَادِ ﴿٣١﴾ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ
 رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْمِحَابِ ﴿٣٢﴾ رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَالْقَيْنَانَ عَن
 كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

٢٩ - هذا المُنزَّل عليك - يا محمد - كتاب أنزلناه كثير النفع ، ليعتصموا في فهم آياته ، وليتخط
 به أصحاب العقول الصحيحة والبصائر الثيرة .

٣٠ - وهبنا لداود سليمان المستحق للثناء ، الخلق أن يُقال فيه : نعم العبد ، لأنه رجَّاع إلى الله
 في كل أحواله .

٣١ - واذكر من أخبار سليمان أنه عرض عليه بعد الظهر الخيل الأصيلة التي تسكن حين وقوفها
 وتسرع حين سيرها .

٣٢ - فقال سليمان : إلى أشربت حب الخيل - لأنها عدة الخير وهو الجهاد في سبيل الله - حباً
 ناشئاً عن ذكر ربي ، وما زال مشغولاً بعرضها حتى غابت عن ناظره .

٣٣ - أمر بردها عليه ليتعرف أحوالها ، فأخذ يمسح سوقها وأعناقها ترفقاً بها وحباً لها .

٣٤ - ولقد امتحنا سليمان حتى لا يغتر بأبهة الملك ، فألقيناه جسداً على كرسية لا يستطيع تدبير
 الأمور ، فتنبه إلى هذا الامتحان فرجع إلى الله - تعالى - وأناب .

29. Коран, ниспосланный тебе, о Мухаммад, - это Благородное и Благословенное Писание, содержащее много полезного, чтобы углублялись в изучение его аятов и размышляли над ними те, кто обладает здравым рассудком и проницательностью.
30. Мы даровали Дауду Сулаймана, который достоин похвалы и заслуживает, чтобы про него говорили, что он прекрасный раб Аллаха, ибо он обращается к Аллаху во всех своих делах!
31. Вспомни (о пророк!), как однажды вечером Сулайману были представлены благородные кони, которые стоят спокойно, когда останавливаются, и стремительны в беге.
32. Сулайман тогда сказал: "Я так увлёкся конями, ибо они орудие блага, а именно - борьбы за Аллаха и Его Истину, что позабыл поминать моего Господа вовремя". Сулайман продолжал смотреть на коней, пока они не исчезли из поля его зрения в темноте вечера.
33. Он приказал вернуть ему коней, чтобы узнать каковы они. И стал он поглаживать их с любовью по шеям и голням.
34. Мы подвергли Сулаймана испытанию, чтобы он не превозносился вследствие величия своей власти и царства. Мы бросили на его трон безжизненное тело, которое не может распоряжаться делами. Сулайман понял это испытание, обратился к Аллаху Всевышнему и раскаялся.

* Этот аят ещё трактуется так: Сулайман стал истреблять коней, ибо из-за них он забыл поминать Аллаха и поклоняться Ему вовремя.

** Имеются две трактовки этого айта: 1) Аллах бросил на трон безжизненное тело самого Сулаймана, которого Он на время лишил силы, 2) Аллах бросил на трон Сулаймана безжизненное тело.

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾
 فَخَرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾ وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بِنَاءٍ وَغَوَاصٍ ﴿٣٧﴾ وَآخَرِينَ مُقَرَّنِينَ
 فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾ وَإِنْ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَقَابٍ ﴿٤٠﴾
 وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾ أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ
 بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرًا لِأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾ وَخُذْ يَدَكَ

٣٥ - دعا سليمان ربه - منياً إليه - رب اغفر لي ما بدر مني ، وهب لي ملكاً لا يليق لأحد من بعدى ، إنك أنت الوهَّاب الكثير العطاء .

٣٦ - فذلنا له الريح ، تجرى حسب مشيئته روية هينة ، حيث قصد وأراد .

٣٧ - وذلنا له كل بناء وغواص في أعماق البحار من الشياطين المتمردين .

٣٨ - وآخريين من هؤلاء الشياطين قرن بعضهم ببعض في الأغلال والسلاسل ، ليكف فسادهم عن الآخرين .

٣٩ - وأوحى إليه أن هذا الذي أنعمنا به عليك عطاؤنا ، فأعط من شئت واحرم من شئت ، فلا حساب عليك في الإعطاء أو المنع .

٤٠ - إن لسليمان عندنا لقربة عظيمة وحسن مرجع ومآل .

٤١ - واذكر - يا محمد - عبدنا أيوب إذ دعا ربه أنى أصابني الشيطان بالتعب والألم .

٤٢ - فاستجبتنا له وناديناه : أن اضرب برجليك الأرض ، فثمة ماء بارد تغتسل منه وتشرب ، فيزول ما بك من نصب وعذاب .

٤٣ - وجمعنا شمله بأهله الذين تفرقوا عنه أيام محنته ، وزدنا عليهم مثلهم ، وفعلنا ذلك رحمة منا له ، وعظة لأولى العقول ، ليعرفوا أن عاقبة الصبر الفرج .

35. Сулайман воззвал к своему Господу, раскаиваясь перед ним: "Господи, прости мне то, что я совершил случайно (без умысла) и даруй мне такую власть, которой не будет никто достоин после меня. Поистине, Ты - Щедрый Податель!"
36. Мы подчинили ему ветер, который по его воле тихо веет туда , куда он пожелает его направить.
37. Мы подчинили ему также шайтанов - строителей и ныряльщиков в глубину морей - из шайтанов-мятежников.
38. Подчинили ему и других из этих шайтанов, скованных цепями вместе, чтобы отстранить их зло от других.
39. Он получил внушение: "То, что Мы тебе дали по Своей милости это - Наш дар тебе. Дай из него, кому пожелаешь, или не давай, кому ты не хочешь давать, отчёта у тебя не спросят!"
40. Сулайман близок к Нам и для него уготовано прекрасное пристанище!
41. Вспомни, о Мухаммад, Нашего раба Аййуба, который воззвал к своему Господу: "Шайтан причинил мне боль и страдание!"
42. Мы вняли ему, и ему было повелено: "Топни ногой о землю, и будет для тебя прохладная вода для омовения и питья, и оставит тебя всякая боль, утомление и страдание.
43. Мы соединили его с семьёй, которая распалась, когда он был в беде, и умножили его семейство. Мы это сделали по Своей милости и щедрости к нему и как назидание тем, кто обладает разумом, чтобы они узнали прекрасный результат терпения.

ضَعْنَا فَأَضْرِبَ بِهِ، وَلَا تَحْنُتْ، إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ
الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾ وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لِحُسْنَ
مَقَابٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَفْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾ مُتَّكِفِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفِكَهٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

٤٤ - كان أيوب قد حلف أن يضرب أحداً من أهله عدداً من العصي ، فحلل الله يمينه بأن يأخذ
حزمة فيها العدد الذي حلف أن يضربه به ، فيضرب بالحزمة من حلف على ضربه فيبر يمينه بأقل ألم وقد
من الله عليه بهذه النعم ، لأن الله وجدته صابراً على بلائه ، فاستحق بذلك الثناء ، فنعمة الموصوف بالعبادة
هو ، لأنه رجاع إلى الله في كل الأمور .

٤٥ - واذكر عبادنا إبراهيم وإسحاق ويعقوب أولى القوة في الدين والدنيا والبصائر الثيرة .

٤٦ - إنا خصصناهم بصفة هي : ذكرهم الدار الآخرة ، يذكرونها ويذكرون بها .

٤٧ - وإنهم عندنا لمن المختارين الأخيار .

٤٨ - واذكر إسماعيل واليسع وذا الكفل وكلهم من الأخيار .

٤٩ - هذا الذي قصصناه عليك نبأ بعض المرسلين تذكير لك ولقومك ، وإن للمتقين المتحرزين
من عصيان الله - تعالى - حسن مرجع ومآل .

٥٠ - أعد لهم جنات عدن مفتحة لهم أبوابها ، لا يصددهم عنها صاد .

٥١ - يجلسون فيها متكئين على الأرائك والسُّرر شأن الترفين ، ويتمتعون فيها بطلب فاكهة كثيرة
وشراب كثير .

44. Аййуб поклялся побить палкой одного из своей семьи определённым числом ударов. Аллах повелел ему взять пучок с таким же количеством стеблей и ударить этого человека только один раз. Таким образом, он не нарушит своей клятвы и выполнит её с нанесением минимальной боли. Аллах одарил его этой милостью, ибо нашёл его терпеливым в беде, за что он заслужил хвалу, и он считается прекрасным, поклоняющимся Аллаху рабом, который всегда обращался только к Нему во всех своих делах.
45. Вспомни (о Мухаммад!) наших рабов Ибрахима (Авраама), Исхака (Исаака) и Йакуба (Иакова), сильных в вере и в жизни, обладателей пронизательности в религии и в знании.
46. Мы отличили их достоинством - помнить о будущей жизни, напоминать и рассказывать о ней другим.
47. Поистине, они у нас из избранных, добродееющих.
48. Вспомни (о Мухаммад!) Исмаила, Ису (Иисуса) и Зуль - Кифла - все они из добродетельных.
49. Всё это, о чём Мы тебе (о Мухаммад!) рассказали - вести о посланниках -напоминание тебе и твоему народу. Богобоязненным, которые страшатся неповиновения Аллаху Всевышнему, уготовано прекрасное пристанище.
50. Врата садов вечности будут широко раскрыты перед ними без всякого препятствия.
51. В садах вечности они будут возлежать на ложах, как те, которые живут в роскоши и наслаждении, и будут требовать многие плоды и обильное питьё.

* وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْآرَابِ ﴿٥٢﴾ هَذَا مَا تُوَعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَذَا لِرِزْقِنَا مَا لَهُ مِنْ
 نَفَادٍ ﴿٥٤﴾ هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَعَابٍ ﴿٥٥﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُ الْمِهَادُ ﴿٥٦﴾ هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ
 وَغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾ وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾ هَذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾
 قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَمَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَيَنْسِفُ الْفَرَارُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا

٥٢ - وعندهم في الجنة من نسوة قصرن أبصارهن على أزواجهن ، فلا ينظرن إلى غيرهم ، وهن مستويات السن معهم ، ليكون ذلك أدعى إلى الوفاق .

٥٣ - هذا النعيم هو الذي توعدونه ليوم القيامة .

٥٤ - إن هذا لعطاؤنا ما له من نهاية .

٥٥ - هذا النعيم جزاء المتقين . وإن للطاغين المتمردين على أنبيائهم لشر مآل ومنقلب .

٥٦ - وهو جهنم يدخلونها ويقاسون حرها ، وبئس الفراش هي .

٥٧ - هذا ماء بلغ الغاية في الحرارة وصديد أهل جهنم ، يؤمرون أن يذوقوه .

٥٨ - وعذاب آخر مثل هذا العذاب أنواع مزدوجة .

٥٩ - ويقال للطاغين - وهم رؤساء المشركين - : هذا جمع كثير داخلون النار معكم في زحمة وشدّة ، وهم أتباعكم ، فيقول هؤلاء الرؤساء : لا مرحباً بهم ، إنهم داخلون النار مقاسون حرها .

٦٠ - قال الأتباع : بل أنتم أحق بهذا الدعاء الذي دعوتكم به علينا ، لأنكم الذين قدمتم لنا هذا العذاب باغرائكم لنا ودعوتنا إلى الكفر ، فكفرتنا بسبيكم ، فبئس الدار والمستقر جهنم .

52. У них будут там прекрасные жёны с потупленными взорами, которые смотрят только на своих супругов. Они ровесницы им, чтобы между ними было большое согласие.
53. Это - блаженство, которое вам обещано в День воскресения.
54. Это - Наш беспредельный дар, неисчерпаемый удел вам!
55. Это блаженство - награда для богобоязненных. А для нечестивых ослушников, которые противостояли своим пророкам, уготовано наихудшее, сквернейшее пристанище -
56. ад, куда они войдут и будут мучиться и гореть в огне. И скверно это ложе!
57. И будет им приказано вкусить кипяток и гной, источаемый обитателями ада.
58. Подобному и ещё другим, удвоенным наказаниям будут подвергаться неверные.
59. Вождям многобожников будет сказано: "Вот эта толпа войдёт в огонь вместе с вами в тесноте и давке. Они - ваши последователи", - на что их предводители ответят: "Да не будет приветствия для них! Да войдут они в огонь и будут гореть в нём!"
60. Последователи скажут: "Нет, пусть это вам не будет приветствия! Вы более достойны проклятий, которыми осыпаете нас, ибо это вы подвергли нас этому наказанию, обольстив нас и призвав к неверию. Мы не уверовали в Аллаха из-за вас. Какое это скверное пристанище - ад!"

ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾ وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كَمَا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ اتَّخَذْتَهُمْ خَبْرِيَاءَ أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ
الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنِّي إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾
رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٦٦﴾ قُلْ هُوَ نَبِيُّ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾ مَا كَانَ
لِي مِن عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾ إِنْ يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَكَةِ

٦١ - قال الأتباع : ربنا من تسبب لنا في هذا العذاب فزده عذاباً مضاعفاً في النار .

٦٢ - وقال أهل النار : مالنا لا نرى رجالاً كما نعددهم في الدنيا من الأشرار الأراذل الذين لاخير فيهم ؟ وهم فقراء المسلمين .

٦٣ - كيف اتخذناهم في الدنيا هزواً ولم يدخلوا النار معنا . أم أنهم دخلوها وزاغت عنهم أبصارنا فلم نرهم ؟

٦٤ - إن ذلك الذي ذكرناه من حديث أهل النار حق لا بد أن يقع ، وهو تخاصم ونزاع أهل النار بعضهم مع بعض .

٦٥ - قل للمشركين - يا محمد - : إنما أنا مخوف من عذاب الله ، وما من معبود بحق إلا الله الواحد الذي لا شريك له ، القهار الذي يغلب كل ذي سلطان .

٦٦ - رب السموات والأرض وما بينهما العزيز الذي لا يغلب ، الغفار المتجاوز عن ذنوب من آمن به .

٦٧ ، ٦٨ - قل لهم - يا محمد - : هذا الذي أنذرتكم به خبر عظيم أنتم عنه معرضون لا تفكرون فيه .

٦٩ - ما كان لي من علم بأخبار الملأ الأعلى وقت اختصاصهم في شأن آدم ، لأني لم أسلك للعلم الطريق المتعارف بين الناس من قراءة الكتب ، أو التلقى عن المعلمين ، وطريق علمي هو : الوحي .

٧٠ - ما يوحى إلى إلا لأنني رسول أبلغكم رسالة ربي بأبين عبارة .

61. Последователи добавили: "Господи наш! Тому, кто привёл нас к этому наказанию, умножь вдвойне наказание в огне!"
62. Обитатели ада говорят: "Что же мы не видим людей, которых мы считали нехорошими и недостойными в земном мире, а именно - бедных мусульман?"
63. В земном мире мы издевались над ними, но они не вошли в огонь вместе с нами. Или, может быть, они вошли в огонь, но мы их не видим?"
64. Поистине, то, что Мы рассказываем об обитателях огня - споры и ссоры между ними - истина, которая непременно сбудется!
65. Скажи многобожникам, о Мухаммад: "Я увещаю о наказании Аллаха. Нет никакого божества, кроме Аллаха Единого! Поистине, только Он заслуживает поклонения, ибо Он - Великий, Всемогущий, Побеждающий, Владелец наивысшей власти!
66. Аллах - Господь небес и земли, и того, что между ними. Он - Великий, Всемогущий и Непобедимый, прощающий грехи тех, кто в Него уверовал! "
- 67.68. Скажи им (о Мухаммад!): "То, о чём я вас увещевал, это - великая весть, но вы не понимаете и опровергаете её.
69. Мне ничего не было известно о препирательствах ангелов в небе относительно Адама (его сотворения и наследовании им земли). Ведь в приобретении знаний я не шёл проторенным путём - не учился ни чтению, ни писанию и не учился у знатоков. Мои знания - Откровение, ниспосланное мне Аллахом!
70. Мне внушено, ибо я - посланник, доставляющий вам Послание моего Господа и разъясняющий его ясными словами".

إِنِّي خَلَقْتُ بَشْرًا مِنْ طِينٍ ﴿٧١﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ يَا بَلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيدِي ۗ اسْتَكْبَرْتَ أَتَمُ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِمَّا خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾ قَالَ فَأَخْرِجْهَا مِنْهَا فَإِنَّكَ رَاجِمٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

٧١ - اذكر لهم حين قال ربك للملائكة : إني خالق بشرأ - وهو آدم عليه السلام - من طين .
٧٢ - فإذا أتممت خلقه ونفخت فيه سر الحياة - وهو الروح - فخرؤا له ساجدين سجود تعظيم
وتحية ، لا سجود عبادة .

٧٣ ، ٧٤ - فامتثل الملائكة كلهم أجمعون ، وخرؤا له ساجدين ، إلا إبليس لم يسجد ، وتعاضم
وتكبر ، وكان بهذا التكبر من الكافرين .

٧٥ - قال الله تعالى : يا إبليس ، ما منعك من السجود لما خلقته بنفسى بلا واسطة ؟ أتكبرت مع
أنك غير كبير ، أم أنت فى حقيقة نفسك من المتفوقين ؟ .

٧٦ - قال إبليس : أنا خير من آدم لأنك خلقتنى من نار وخلقته من طين ، فكيف أسجد له .

٧٧ - قال الله تعالى لإبليس - جزاء له على تكبره عن أمر ربه - : فأخرج من جماعة الملائ الأعلى ،
فإنك مطرود من رحمتى .

٧٨ - وإن عليك إبعادى لك عن كل خير إلى يوم الجزاء ، فجزى على كفرى بى وتكبرى على .

٧٩ - قال إبليس : رب أمهلنى ولا تمتنى إلى يوم البعث .

٨٠ ، ٨١ - قال الله تعالى : فإنك من المؤجلين المهلين إلى يوم الوقت المعلوم لنا ، وهو نهاية الدنيا .

٨٢ ، ٨٣ - قال إبليس : فبعظمتك وجلالك لأغوين البشر أجمعين ، إلا عبادك الذين أخلصتهم
لطاعتك ، فلا سلطان لى عليهم .

71. Расскажи им (о Мухаммад!), как твой Господь возвестил ангелам: "Я сотворю человека - Адама - да будет мир ему! - из глины.
72. Когда Я его создам и вдохну в него секрет жизни - дух - падите перед ним ниц в знак уважения и приветствия, а не поклонения!"
73. 74. Все ангелы послушались Аллаха и пали ниц перед Адамом, кроме Иблиса, который не пал ниц, превознёсся, возгордился и, таким образом, оказался в числе неверных.
75. Аллах Всевышний сказал: "О Иблис! Почему ты не пал ниц перед тем, кого Я Сам Своей мощью сотворил непосредственно?" Ты возгордился, хотя сам ты не велик. Или ты считаешь себя выше остальных?
76. Иблис ответил: "Я лучше Адама: Ты создал меня из огня, а его сотворил из глины. Как я могу пасть перед ним ниц?"
77. Аллах Всевышний сказал Иблису, наказывая его за гордыню и надменное ослушание приказа Господа: "Выходи же из собрания ангелов! Поистине, ты будешь изгнан из Моей милости!
78. Поистине, ты будешь лишён всех благ, и над тобой - Моё проклятие до Судного дня в наказание за твоё неверие в Меня и за твоё высокомерие."
79. Иблис попросил: "Господи! Отсрочь мне и не погуби меня до Дня воскресения!"
- 80.81. Аллах Всевышний сказал: "Дам тебе отсрочку до предопределённого Нами срока - до Судного дня!"
- 82.83. Иблис сказал: "Клянусь Твоим Величием, я обольщу всех людей, кроме Твоих искренних рабов, смиренно повинующихся Тебе! Над этими у меня нет власти!"

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾ لَا مَلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾ قُلْ

مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأُ بَعْدِ حِينٍ ﴿٨٨﴾

٨٤ ، ٨٥ - قال الله تعالى : الحق يمينى وقسمى ، ولا أقول إلا الحق ، لأملأن جهنم من جنسك

من الشياطين وممن تبعك من ذرية آدم أجمعين ، لا فرق عندى بين تابع ومتبوع .

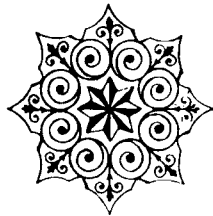
٨٦ - قل لأمتك - يا محمد - : ما أسألكم على ما أمرت بتبليغه إليكم من القرآن والوحي أجرا ،

وما أنا من الذين يتحلون بما ليس فيهم حتى ادعى النبوة .

٨٧ - ما القرآن إلا تذكير وعظة للعالمين جميعا .

٨٨ - ولتعلمن - أيها المكذبون به - صدق ما اشتمل عليه من وعد ووعد وأخبار عن أمور مستقبلية

وآيات كونية بعد وقت قريب .



- 84.85. Аллах Всевышний сказал: "Клянусь, Я говорю правду! Я наполню ад - твоим родом (шайтанов) и теми, кто последовал за тобой из потомства Адама, без различия между теми, за кем следуют, и теми, кто следует".
86. Скажи твоему народу, о Мухаммад: "Я не прошу у вас никакой награды за то, что мне повелено передать вам из Корана и Откровения. Я не из тех, которые приписывают себе то, чего нет у них из качеств, чтобы выдать себя за пророка, не имея на это никакого права".
87. Коран - только напоминание, назидание и наставление для всех обитателей миров!
88. Вы, кто отрицает Коран, через короткое время узнаете истину содержащихся в нем обещаний, увещеваний, вестей о делах будущего и знамений Вселенной!



(٣٩) سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ
 الْآيَاتُ ٥٤، ٥٣، ٥٢ مَدَنِيَّةٌ
 وَآيَاتُهَا ٧٥ نَزَلَتْ بَعْدَ سَبْعِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذه السورة مكية ، قيل إلا ثلاث آيات منها هي الآيات ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، وآياتها ٧٥ آية . افتتحت هذه السورة بالتنويه بشأن القرآن ، ثم بالدعوة إلى إخلاص العبادة لله - وحده - والرد على من قال : إن الله ولدأ ، ثم عرضت الآيات قدرة الله - تعالى - في خلق السموات والأرض وخلق الإنسان ، وإن الناس إن يكفروا به فهو غنى عنهم ، وإن يشكروا يرضه لهم ولا يرضى لهم الكفر ، كما عرضت لخلق من أخلاق الانسان في موضعين : أنه إذا مسه الضر دعا ربه وأتاب إليه ، وإذا أنعم عليه نسي ما كان يدعو إليه من قبل . ثم عقدت مقارنة بين من يحذر الآخرة ويرجو رحمة ربه ، وبين المتمردين عليه ، وما أعد لهؤلاء وأولئك من الجزاء يوم القيامة ، ثم ذكروهم بنعمة الله عليهم بإنزاله الماء ، وأنه يحيى به الأرض بعد موتها ، ويُنبت به النبات الذي يأخذ أطوارا متعددة ، وفي ذلك ذكرى لأولى الألباب .

(39) АЗ-ЗУМАР
(Мекканская сура)
ТОЛПЫ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке. Она состоит из 75 аятов. Все аяты мекканские, кроме трёх: 52-го, 53-го и 54-го.

В начале суры говорится о значении Корана, призывается к искреннему поклонению Аллаху Единому и даётся ответ тому, кто сказал, что Аллах якобы имеет сына.

Затем указывается на мощь Аллаха Всевышнего в творении небес, земли и человека и на то, что Аллах не нуждается в неверных, но если люди будут благодарны Ему, Он будет доволен ими, ибо это полезно им. Он недоволен неверием людей, ибо оно повредит им.

В суре разъясняются два свойства, присущие человеку: когда человека постигает беда, он обращается к Аллаху, просит Его о помощи и молит о прощении, а когда Аллах дарует ему милость и удел, он забывает всё то, о чём просил Аллаха раньше.

В суре приводится сравнение между теми, кто боится дальнейшей жизни и стремится к милости Аллаха, и теми, кто не повинуется Аллаху, а также разъясняется, какое награждение будет верующим и какое наказание, уготовано для неверных в Судный день.

Сура напоминает людям о милости Аллаха, который низводит для них дождь, оживляет им засохшую землю, и растит им растения, кои проходят через ряд этапов, пока не

وتعود السورة للحديث عن القرآن وتأثيره على الذين يخشون ربهم ، وأن الله قد ضرب فيه الأمثلة لعلهم يتذكرون ، قرآنا غير ذي عوج لعلهم يتقون ، ثم قارنت السورة بين العبد المشرك والعبد المخلص لله ، وأنهما لا يستويان ، وأن الموت هو مآل الجميع ، ثم عند ربهم يختصمون .

ثم بينت مآل من كذب على الله وكذب بالصدق ، ومآل الصادقين في أقوالهم ، المصدقين لما أنزل إليهم ، وأن هؤلاء المشركين لو سألتهم : من خلق السموات والأرض ؟ ليقولن : الله . ولكنهم - مع ذلك - يعبدون من لا يدفعون عنهم ضرراً إن أرادهم الله بضر ، ولا يمسون رحمة إن أراد الله بهم رحمة ، ثم تقرر هذه السورة أن هذا الكتاب أنزل بالحق ، فمن اهتدى فلنفسه ، ومن ضل فإثمه على نفسه ، وأن الرسول - صلى الله عليه وسلم - ليس عليهم بوكيل .

появятся плоды. В этом и есть знамения для тех, кто обладает разумом.

В суре ещё раз говорится о Коране и о его влиянии на богобоязненных, а также о том, что Аллах приводит в Коране знамения, притчи и наставления, чтобы люди вспоминали Аллаха. Этот Коран безо всякой кривизны, может быть, они побоятся Аллаха! Затем сравниваются многобожники с искренне уверовавшими и указывается на то, что они не равны, и на то, что смерть - конец всех людей, и на то, что они будут препираться между собой. И в Судный день Аллах рассудит их препирание.

В суре рассказывается о воздаянии, уготованном для тех, кто возводит ложь на Аллаха и считает истину ложью, и о воздаянии, уготованном для верных в своих речах, которые уверовали в то, что ниспослано Аллахом для них. Если ты спросишь многобожников: "Кто сотворил небеса и землю?" - они скажут: "Аллах их сотворил". Но, несмотря на это, они поклоняются тем, которые не могут оградить их от вреда, если Аллах захочет причинить им вред, и не могут удержать от них милости, если Аллах захочет одарить их милостью. В суре подтверждается, что Писание было ниспослано Аллахом с Истиной для людей. Тот, кто следует прямым путём, - для самого себя, а тот, кто впал в заблуждение, опровергая Истину Аллаха, вредит себе и сам понесёт свой грех. Поистине, посланник Аллаха - да благословит его Аллах и приветствует! - за них не поручитель!

Сура опять напоминает неверным о смерти и воскрешении, и о том, что те божества, которым они поклоняются, помимо Аллаха, ничего не могут сделать для них, ни в чём не могут помочь им, даже не могут заступиться за них. Ведь заступничество лишь во власти Аллаха. После упоминания о мучительном наказании, уготованном для неверных слушников, которые впали в заблуждение, опровергая истину, говорится о том, чтобы они не отчаивались в милости Аллаха, который дал им надежду на Свою милость. Скажи: "О вы, рабы Мои, которые преступили пределы против себя, не отчаивайтесь в милости Аллаха! Поистине, Аллах прощает

ثم تعود إلى تذكيرهم بالموت والبعث ، وأن الشركاء الذين اتخذوهم من دون الله لا يملكون لهم شيئا . حتى الشفاعة ، فإن لله الشفاعة جميعا .

ولما كثر الكلام عمّا أعد للعصاة والمسرّفين من العذاب الأليم - وربما كان هذا مما يعث في قلوبهم اليأس من رحمة الله - فتح لهم باب الأمل في رحمته ﴿ قل يا عبّادى الذين أسرفوا على أنفسهم لا تقنطوا من رحمة الله إن الله يغفر الذنوب جميعا إنه هو الغفور الرحيم ﴾ ودعاهم إلى الإنابة إليه قبل أن يأتيهم العذاب بغتة وهم لا يشعرون : ﴿ ويوم القيامة ترى الذين كذبوا على الله وجوههم مسودة ﴾ . والذين اتقوا لا يمسهم سوء ولا هم يحزنون ، وختمت السورة بالحديث عن اليوم الآخر من مبدئه يوم ينفخ في الصور فصعق من في السموات ومن في الأرض إلا من شاء الله . إلى أن يأخذ كل ذى حق حقه ، فيساق أهل النار إليها . كما يساق أهل الجنة إليها ، ويقولون فيها : الحمد لله الذى صدقنا وعده وقضى بين الجميع بالحق ، وقيل الحمد لله رب العالمين .

призвал их обратиться к Нему с раскаянием до того, как их постигнет врасплох наказание, в то время, когда они и не ведают о его наступлении: "В День воскресения ты увидишь тех, кто возводил ложь на Аллаха, с почерневшими лицами". А богобоязненных не постигнет вред, и они не опечалятся. Сура заканчивается разъяснением Последнего дня, когда затрубят в трубу, и все в небесах и на земле будут поражены, кроме тех, кого пожелает Аллах. Каждому будет справедливо воздано за то, что он заслужил: обитателей ада погонят толпами в огонь, а обитателей рая поведут в райские сады толпой, где они скажут : "Хвала Аллаху! Он оправдал Своё обещание и рассудил между всеми по справедливости. Хвала Аллаху, Господу обитателей миров!"

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾
 أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
 فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ
 مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ
 وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّورُ ﴿٥﴾ خَلَقَكُمْ

١ - تنزيل القرآن من الله الذي لا يغلبه أحد على مراده ، الحكيم في فعله وتشريعته .

٢ - إنا أنزلنا إليك - يا محمد - القرآن أمرا بالحق ، فاعبد الله مخلصا له - وحده - العبادة .

٣ - أ لا لله - وحده - الدين البريء من كل شائبة ، والمشركون الذين اتخذوا من دونه نصراء يقولون : ما نعبد هؤلاء لأنهم خالقون ، إنما نعبدهم ليقربونا إلى الله - تقريبا - بشفاعتهم لنا عنده ، إن الله يحكم بين هؤلاء المشركين وبين المؤمنين الموحدين فيما كانوا فيه يختلفون من أمر الشرك والتوحيد ، إن الله لا يوفق لإدراك الحق من شأنه الكذب والإمعان فيه .

٤ - لو أراد الله أن يتخذ ولداً - كما قالت النصارى في المسيح ، والمشركون في الملائكة - لاختار الولد من خلقه كما يشاء هو ، لا كما تشاءون أنتم ، تنزه الله عن أن يكون له ولد ، هو الله الذي لا مثيل له ، القهار الذي بلغ الغاية في القهر .

٥ - خلق السموات والأرض متلبسا بالحق والصواب على ناموس ثابت ، يلف الليل على النهار ويلف النهار على الليل على صورة الكرة ، وذلك الشمس والقمر لإرادته ومصلحة عباده ، كل منهما يسير في فلكه إلى وقت محدد عنده .. وهو يوم القيامة ، ألا هو - دون غيره - الغالب على كل شيء ، فلا يخرج شيء عن إرادته ، الذي بلغ الغاية في الصفح عن المذنبين من عباده (١) .

(١) تشير هذه الآية الكريمة إلى أن الأرض كروية تدور حول نفسها لأن مادة التكويد معناها لف الشيء على الشيء على سبيل التابع ، ولو كانت الأرض غير كروية ، مسطحة مثلا ، لخم الليل أو طلع النهار على جميع أجزائها دفعة واحدة .

1. Коран ниспослан Аллахом Великим, которого никто не может победить, мудрым в Своих деяниях и решениях!
2. Мы ниспослали тебе (о Мухаммад!) Коран как Истину. Поклоняйся Аллаху Единому, будучи искренним в своей вере в Него!
3. Искренняя, чистая вера может быть только в Аллаха Единого! А многобожники, которые помимо Аллаха взяли заступников, утверждают: "Мы не поклоняемся этим как творцам, а поклоняемся им, чтобы они больше приблизили нас к Аллаху своим заступничеством за нас перед Ним". Аллах рассудит между этими многобожниками и верующими единобожниками в том, в чём они противоречат друг другу относительно многобожия и единобожия. Аллах не направляет к прямому пути истины лжецов и нечестивцев, которые упорно лгут.
4. Если бы Аллах захотел иметь сына - как говорили христиане про Ису (Иисуса), а многобожники - про ангелов, - Он бы избрал из Своих творений сына, как Он пожелает, а не как вы желаете. Аллах превыше того, чтобы иметь сына, которого Ему приписывают. Он - Аллах Великий, подобного которому нет, Всемогущий Победитель, подчинивший своей воле всё сущее полностью.
5. Аллах сотворил небеса и землю по истине, по мудрости и согласно незыблемым законам. По Его воле закономерно ночь окутывает день, закрывая его свет, а день окутывает ночь, закрывая её темноту. Он подчинил солнце и луну Своей волей на благо Своих рабов. Они совершают свои обороты до предопределённого Аллахом срока..., до Дня воскресения. Поистине, Аллах Единый - Велик, и всё Ему подчиняется! Он - Прощающий и простит Своим рабам грехи!

مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا
 مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾ إِنْ تَكْفُرُوا
 فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ
 مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾ * وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَنَا

٦ - خلقكم - أيها الناس - من نفس واحدة هو آدم أبو البشر ، وخلق من هذه النفس زوجها حواء ، وأنزل لصالحكم ثمانية أنواع من الأنعام ذكرا وأنثى : وهي الإبل والبقر والضأن والماعز ، يخلقكم في بطون أمهاتكم طورا من بعد طور في ظلمات ثلاث : هي ظلمة البطن والرحم والمشيمة ، ذلكم المنعم بهذه النعم الله مربيكم ومالك أمركم ، له - لا لغيره - الملك الخالص ، لا معبود بحق إلا هو ، فكيف يعدلون عن عبادته إلى عبادة غيره ؟ (١) .

٧ - إن تكفروا بنعمه - أيها الناس - فإن الله غني عن إيمانكم وشكركم ، ولا يجب لعباده الكفر ، لما فيه من ضرهم ، وإن تشكروه على نعمه يرض هذا الشكر لكم ، ولا تحمل نفس أثمة إثم نفس أخرى ، ثم إلى ربكم مآلكم فيخيركم بما كنتم تعملون في الدنيا ، إنه عليم بما تكنه قلوبكم التي في الصدور (٢) .

(١) تنشأ البويضة في أحد مبيضى المرأة ، حتى إذا اكتمل نضجها انطلقت منه ليلقها أحد بوق فالوب ، ثم تمضي في قناة فالوب في طريقها إلى الرحم فلا تصله إلا بعد بضعة أيام قد يقدر لها في أثناءها أن يخلصها الحيوان المنوي من الرجل فتبدأ نوا مراحل تطورها البكرة ، وفي الرحم يمضي الجنين بقية مدة الحمل حيث يكون لنفسه فيها غلافين ، السلى ، Charlon ويسهم جزء منه في تكوين المشيمة ، والرهل Amnion الذى يحيط بالجنين إحاطة مباشرة .

وقد اختلفت الآراء في تحديد الظلمات الثلاث في الآية الكريمة فمن ذلك أنها .

١ - البطن ، الرحم ، والمشيمة (ويقصد بها ما يُهْلَف الجنين بصفة عامة) .

٢ - الرحم والسلى والرهل .

٣ - البطن والظهر والرحم .

٤ - المبيض وقناة فالوب والرحم .

والظاهر أن الرأي الأخير هو الأرجح لأنها ثلاث مضروقات في أماكن مختلفة ، أما الآراء الأخرى فإنها تشير في الواقع إلى ظلمة واحدة في مكان واحد تحيط به طبقات متعددة ، ولعل الخالق العظيم قد أوماً في كتابه إلى هذه الحقيقة العلمية في زمن لم يكن الناس قد اكتشفوا فيه بويضة الثدييات ومسلكها ذاك في أجسام الإناث بعيداً عن العيون .

(٢) هذا من القرآن الكريم صريح في مبدأ شخصية العقوبة مثل ماورد في سورة يوسف من قوله تعالى : ﴿ قال معاذ الله أن نأخذ إلا من وجدنا متاعنا عنده ، إنا إذا لظالمون ﴾ وهذا من القرآن الكريم تأصيل للمبدأ المذكور وهو المبدأ الذى لم يستقر في فقه القانون إلا في العصور الحديثة .

6. Аллах сотворил вас, о люди, из одной души - Адама - праотца всего человечества. Из этой души Он сотворил ей пару - Еву и ниспослал вам для вашей пользы из животных восемь парами - самца и самку: верблюдов, коров, баранов и коз. Аллах вас творит в утробах ваших матерей, производя одно творение за другим в трёх мраках: мрак утробы, мрак матки и мрак плаценты. Тот, кто вам дарует эти блага - Аллах, который взрастил вас, и Ему принадлежат все ваши дела! Ему - Единому - принадлежит вся власть! Поистине, нет такого божества, которому стоит поклоняться, кроме Него! Как же они могли отклониться от поклонения Ему и поклонялись другим божествам помимо Него?!
7. Но если вы, о люди, отрицаете милость Аллаха к вам и не будете благодарны Ему за неё, то ведь Он не нуждается в вашей вере и вашей благодарности. Он не одобряет неверия Своих рабов, ибо оно повредит им. А если вы будете благодарны, Он принимает вашу благодарность, ибо она полезна вам. В Судный день ни одна душа, обременённая грехами, не понесёт грехов другой души. Вы будете возвращены к вашему Господу, и тогда Он возвестит вам о том, что вы сделали в земном мире. Он ведает то, что скрыто в ваших сердцах.

رَبُّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ
 قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾ أَمَّنْ هُوَ قَائِمٌ عِنْدَ الْآخِرَةِ أَتَى عَلَى النَّاسِ أَمَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٩﴾ أَمْ يَدْعُونَ الْقُلُوبَ وَالْحَدِيدَ
 وَرِجُورًا رَحْمَةً رَبِّهِمْ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٠﴾ قُلْ يَاعِبَادِ
 الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ
 بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١١﴾ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١٢﴾

٨ - وإذا أصاب الإنسان مكروه - من مكاره الدنيا - دعا ربه راجعاً إليه بعد أن كان معرضاً عنه ، ثم إذا أعطاه ربه نعمة عظيمة نسي الضر الذي كان يدعو ربه إلى إزالته وكشفه من قبل أن يمنَّ عليه بهذه النعمة ، وجعل لله شركاء متساوين معه في العبادة ، فعل هذا الإنسان ذلك ليضل نفسه وغيره عن طريق الله . قل - يا محمد - لمن هذه صفته متوعداً : تمتع بكفرك بنعم الله عليك زمناً قليلاً ، إنك من أهل النار .

٩ - أَمَّنْ هُوَ خَاشِعٌ لِلَّهِ أَثْنَاءَ اللَّيْلِ يَقْضِيهِ سَاجِدًا وَقَائِمًا ، يَخْشَى الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ . كَمَنْ يَدْعُو رَبَّهُ فِي الضَّرَاءِ وَيُنْسَاهُ فِي السَّرَّاءِ ؟ ! قل لهم - يا محمد - : هل يستوي الذين يعلمون حقوق الله في وحدونه ، والذين لا يعلمون ، لإهمالهم النظر في الأدلة ؟ إنما يتعظ أصحاب العقول السليمة .

١٠ - قل - أيها النبي - مُبْلِغًا عَنْ رَبِّكَ ، يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا ، اتَّخَذُوا وَقَايَةَ مِنْ غَضَبِ رَبِّكُمْ ، فَإِنَّ لِمَنْ أَحْسَنَ الْعَمَلِ عَاقِبَةً حَسَنَةً فِي الدُّنْيَا بِالتَّأْيِيدِ ، وَفِي الْآخِرَةِ بِالْجَنَّةِ . وَلَا تَقِيمُوا فِي ذَلِّ ، فَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ ، وَاصْبِرُوا عَلَى مَفَارِقَةِ الْأَوْطَانِ وَالْأَحْبَابِ ، إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرِينَ أَجْرَهُمْ مَضَاعِفًا ، لَا يَدْخُلُ تَحْتَ حِسَابِ الْحَاسِبِينَ .

١١ - قل : إني أمرت أن أعبد الله مخلصاً له عبادتي من كل شرك ورياء .

8. Если человека постигает какая-либо беда - из бедствий ближайшей жизни, - то он обращается к своему Господу, возвращаясь к Нему с раскаянием, после того как отвернулся от Него. Но когда Аллах дарует ему большую милость, он забывает ту беду, которую молил своего Господа отвести, перед тем как Он даровал ему эту милость. Человек измыслил Аллаху сотоварищей, которым он поклонялся наравне с Аллахом, сбившись сам и сбивая других людей с прямого пути Аллаха. Скажи (о Мухаммад!) тому, кому это свойственно, предупреждая его: "Наслаждайся, пребывая в своём неверии, милостью Аллаха короткий срок. Ведь ты - из обитателей огня!"
9. Неужели богобоязненный, который поклоняется Аллаху в часы ночи, падая ниц или стоя, боясь будущей жизни и надеясь на милость Аллаха, подобен тому, кто обращается к Аллаху в беде и забывает Его в счастье?! Скажи им, о Мухаммад: "Разве те, которые знают права Аллаха и поклоняются Ему Единому, уверовав в единобожие, равны тем, которые не знают, ибо они не смотрят и не раздумывают над знаменами Аллаха?" Лишь только обладатели здравого ума приемлют знамения и наставления.
10. Скажи, о пророк, передавая то, что твой Господь повелел тебе передать: "О Мои благочестивые рабы, которые уверовали! Бойтесь гнева вашего Господа. Тем, кто творит благодеяния в земном мире, будет уготовано добро - поддержка Аллаха в ближайшей жизни и райские сады в дальней жизни. Никогда не живите в унижении! Ведь земля Аллаха обширна! Поистине, терпеливо переносите разлуку с родной землёй и с родными! Аллах умножает награду терпеливым без счёта!"
11. Скажи (о Мухаммад!): "Мне повелено поклоняться Аллаху в искренней вере, чистой от многобожия и лицемерия!"

وَأَمَرْتُ لِأَن أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾ قُلْ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾ فَأَعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادُهُ يَنْعَبُدُونِ ﴿١٦﴾ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾ أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

١٢ - وأمرت منه تعالى - أمراً مؤكداً - أن أكون أول المقادين لأوامره .

١٣ - قل : إلى أخشى إن عصيت ربى عذاب يوم عظيم الهول .

١٤ ، ١٥ - قل لهم يا محمد : الله - وحده - أعبد ، ميرثا عبادتى من الشرك والرياء ، فإذا عرفتم طريقي ولم تطيعون فأعبدوا ما شئتم من دونه . قل لهم : إن الخاسرين - كل الخسران - هم الذين أصاعوا أنفسهم بضرهم ، وأهليهم بضرهم يوم القيامة . ألا ذلك الضياع هو الخسران الكامل الواضح .

١٦ - هؤلاء الخاسرين من فوقهم طبقات متراكمة من النار ، ومن تحتهم مثلها ، ذلك التصوير للعذاب يخوِّف الله به عباده ، يا عباد : فاحشوا بأسى .

١٧ ، ١٨ - والذين اجتنبوا الأصنام والشياطين ، ولم يتقربوا إليها ، ورجعوا إلى الله فى كل أمورهم ، لهم البشارة العظيمة فى جميع المواطن ، فبشر - يا محمد - عبادى الذين يستمعون القول فيتبعون الأحسن والأهدى إلى الحق ، أولئك - دون غيرهم - الذين يوقفهم الله إلى الهدى ، وأولئك هم - دون غيرهم - أصحاب العقول الثيرة .

١٩ - أملكك التصرف فى ملكى ، فمن وجبت عليه كلمة العذاب تستطيع أن تمنعه ؟ ألك هذه القوة ، أفأنت تنقذ من فى النار بعد أن وجبت لهم ؟ .

12. Мне повелено Аллахом непременно быть первым (мусульманином), предавшимся Аллаху".
13. Скажи (о Мухаммад!): "Я боюсь, если я ослушаюсь Господа моего, подвергнуться наказанию в великий страшный День".
- 14.15. Скажи им, о Мухаммад: "Аллаху Единому поклоняюсь с искренней верой, чистой от многобожия и лицемерия. Если вы, узнав мою веру, не послушаетесь меня, тогда поклоняйтесь, кому хотите, помимо Аллаха". Скажи им также: "Нанесли убыток себе и своим семьям те люди, которые заблудились сами и сбили других (своих близких) с прямого пути. Эти люди будут в полном убытке в Судный день. Ведь, поистине, - это полный, явный убыток!
16. Для этих, понёсших убытки, уготованы навесы из огня и под ними такие же навесы из огня. Этим Аллах предупреждает и устрашает Своих рабов; о рабы Мои, бойтесь Меня и Моего наказания!
- 17.18. Тем, кто отстранился от поклонения идолам и шайтанам и обратился к Аллаху во всех своих делах, - радостная весть. Передай, о Мухаммад, благую весть Моим рабам, которые прислушиваются к речам и следуют самому лучшему в них, ведущему к прямому пути Аллаха. Именно этих, и никого другого, Аллах направляет к прямому пути и именно они, а никто другой, обладают светлым разумом.
19. Разве ты (о Мухаммад!) можешь распорядиться в Моём царстве? Разве ты можешь отвести наказание от того, кому определена кара?! Имеешь ли ты такую мощь, чтобы спасти из огня ада того, кому предопределено наказание?!

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّيْبُتَةٌ تَجْرِي مِنَ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ
 الْمِعَادَ ﴿٢٠﴾ الرَّ تَرَأَنَ اللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ
 يَهِيجُ فَتَرَاهُ مَصْفُورًا ثُمَّ يُجْعَلُهُ حُطَمًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾ أَفَمَن شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ
 فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبِهِمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾ اللَّهُ تَزَلَّ أَحْسَنَ
 الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِي تَفْشِرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ

٢٠ - لكن الذين خافوا ربهم لهم أعلى الجنة وقصورها ، مبنية بعضها فوق بعض ، تجري من تحتها الأنهار ، وعداً من الله ، والله لا يخلف وعده .

٢١ - ألم تر - أيها المخاطب - أن الله أنزل من السماء ماء فأجراه في ينابيع وعيون في الأرض ، ثم يُخرج به زرعاً مختلفاً أشكاله ، ثم يبس بعد نضارته فتراه مصفراً ، ثم يجعله قشوراً متكسراً ؟ إن في ذلك التنقل - من حال إلى حال - لتذكير لأولي العقول الثيرة (١) .

٢٢ - أكل الناس سواء ؟ ، فمن شرح الله صدره للإسلام بقبول تعاليمه ، فهو على بصيرة من ربه ، كمن أعرض عن النظر في آياته ؟ . فعذاب شديد للذين قست قلوبهم عن ذكر الله ، أولئك القاسية قلوبهم في انحراف عن الحق وأضح .

(١) دورة المياه في الطبيعة من السماء إلى الأرض حيث تسلك فيها عيوناً لم تعرف قبل أواسط القرن الثامن ، حيث إن الفكرة التي كانت سائدة قبل ذلك كانت تقول : إن ماء العيون والأنهار ينضج من باطن الأرض آتياً إليه من حفر وآبار في قيعان البحار .

20. Но для тех, кто боялся Аллаха, будут высокие места в раю и дворцы, сооружённые одни над другими, под которыми текут реки. Это - обещание Аллаха им, а Аллах никогда не нарушает обещаний!
21. Неужели ты не видишь, что Аллах низвёл с неба дождь, который вывел источниками и родниками по земле. Потом вырастил плоды разных видов. Затем растения увядают, и ты видишь их высохшими и пожелтевшими. Потом они превращаются в труху и прах. В этом переходе из одного состояния в другое - напоминание тем, кто обладает светлым умом!
22. Разве все люди равны? Неужели тот, чьё сердце Аллах раскрыл для ислама и его учения, которые он понимает с пронизательностью и он твёрдо уверовал в Господа своего и в истинность веры в Него, равен тому, кто устранился от ислама и не стал думать над знамениями Аллаха?! Горе тем, сердца которых так очерствели к напоминаниям об Аллахе, что они не вспоминают о Нём. Эти жестокосердные люди явно отклонились от истины.

ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾ أَفَمَنْ يَتَّقِ بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتَتْهُمْ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾ فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرِ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ

٢٣ - الله نزل أحسن الحديث كتابا تشابهت معانيه وألفاظه في بلوغ الغاية في الإعجاز والإحكام ، تتردد فيه المواعظ والأحكام ، كما يكرر في التلاوة ، تنقبض عند تلاوته وسماع وعيده جلود الذين يخافون ربهم ، ثم تلين جلودهم وقلوبهم إلى ذكر الله ، ذلك الكتاب الذي اشتمل على هذه الصفات نور الله يهدي به من يشاء ، فيوقفه إلى الإيمان به ، ومن يضلله الله - لعلمه أنه سيعرض عن الحق - فليس له من مرشد ينقذه من الضلال .

٢٤ - أكل الناس متساوون ؟ ، فمن يتقى بوجهه العذاب السيء الشديد يوم القيامة بعد أن تغل يداه ، كمن يأتي آمناً يوم القيامة ؟ وقيل للظالمين : ذوقوا وبال عملكم .

٢٥ - كذب الذين من قبل هؤلاء المشركين فجاءهم العذاب من حيث لا يتوقعون .

٢٦ - فأذاقهم الله الصغار في الحياة الدنيا ، أقسم : لعذاب الآخرة أكبر من عذاب الدنيا ، لو كانوا من أهل العلم والنظر .

٢٧ - ولقد بينا للناس في هذا القرآن من كل مثل يذكرهم بالحق ، رجاء أن يتذكروا ويتعظوا .

23. Аллах ниспослал самое прекрасное Слово - Писание, в котором сходство в повторяемых по смыслу и по использованию слов частях. Этим достигается выразительность, точность и неподражаемость Корана. В этом Писании повторяются и притчи, и назидания, и наставления, и законы, и они повторяются при чтении. При слушании увещеваний (о наказании), содержащихся в нём, мороз проходит по коже у того, кто боится своего Господа, затем при упоминании Аллаха, Его милосердия и прославлении Его дрожь проходит, и сердце смягчается. Это Писание, отличающееся этими свойствами, - Свет Аллаха, которым Он ведёт по прямому пути и направляет к истинной вере того, кого Он пожелает. А тот, кто собьётся с прямого пути по воле Аллаха - ибо Аллах знает, что он отстранится от истины, - для него нет ни руководителя, ни спасителя от заблуждения.
24. Неужели все люди равны?! Разве тот, кто в Судный день в отчаянии защищается лишь своим лицом, поскольку связаны его руки, от жесточайшего наказания равен тому, кто придёт спокойно и мирно в Судный день? В День воскресения скажут нечестивцам: "Вкусите последствия ваших дел!"
25. Те, которые жили прежде, до этих многобожников, опровергли Истину Аллаха, считая посланников лжецами, поэтому и наказание постигло их оттуда, откуда они не ждали.
26. Аллах подверг их унижению и позору в этой - ближайшей - жизни. Я клянусь, что наказание в дальней жизни гораздо суровее и сильнее, чем наказание в земном мире. Если бы они только разумели это!
27. Мы привели людям всякие притчи в этом Коране, напоминающие им об Истине Аллаха, чтобы они уразумели и извлекли для себя урок.

يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ أَنْكَرَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكَ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾ * فَنَظَّمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ

٢٨ - أنزلنا قرآنا عربيا بلسانهم لا اختلال فيه ، رجاء أن يتقوا ويخشوا ربهم .

٢٩ - ضرب الله مثلا للمشرك رجلا مملوكا لشركاء متازعين فيه ، وضرب مثلا للموحد رجلا خالص الملكية لواحد ، هل يستويان مثلا ؟ لا يستويان . الحمد لله على إقامة الحججة على الناس ، لكن أكثر الناس لا يعلمون الحق .

٣٠ ، ٣١ - إنك - يا محمد - وإنهم جميعا ميِّتون . ثم إنكم بعد الموت والبعث عند الله يخاصم بعضكم بعضا .

٣٢ - فليس أحد أشد ظلماً ممن نسب إلى الله ما ليس له ، وأنكر الحق حين جاءه على لسان الرسل من غير تفكير ولا تدبر ، أليس في جهنم مستقر للكافرين المغترين حتى يجثروا على الله !؟

٣٣ - والذي جاء بالحق وصدق به إذ جاءه ، أولئك هم المتقون لا غيرهم .

٣٤ - هؤلاء المتقين عند ربهم ما يحبون ، ذلك الفضل جزاء كل محسن في عقيدته وعمله .

٣٥ - أكرم الله المتقين بما أكرمهم به ليفرهم أسوأ عملهم ، ويوفهم أجرهم بأحسن ما عملوا في الدنيا .

28. Мы ниспослали Коран на арабском языке - на их языке - без всякой кривизны. Может быть, они устроятся своего Господа!
29. Аллах приводит в притчу многобожника. Он, словно раб, право на владение которым принадлежит нескольким соучастникам, препирающимся о нём, и приводит в притчу единобожника - он, словно раб, право на владение которым имеет один хозяин. Равны ли они в притче? Нет, они не равны! Хвала Аллаху за доказательства против этих людей (многобожников), но большая часть их не знает истину.
30. 31. Ведь ты, о Мухаммад, и они все смертны. Потом после смерти и воскресения вы будете препираться друг с другом перед Аллахом.
32. Кто же нечестивее того, кто приписал Аллаху то, от чего Он чист, не думая и не разумея, отрицал истину, когда он её слышал от посланников, и считал её ложью?! Не в аду ли пристанище для неверных, перевозносившихся, которые смели измышлять ложь на Аллаха?!
33. Тот, кто пришёл с истиной, и тот, кто уверовал в эту истину, когда узнал о ней, только эти - богобоязненные!
34. Для этих богобоязненных у Господа уготовано всё то, что они пожелают. Эта милость Аллаха - воздаяние добротворящим в вере и в деяниях,
35. чтобы Он, проявляя Свою милость к богобоязненным, простил им наихудшие деяния, которые они совершили, и воздал им награду сполна за наилучшие их деяния в земном мире.